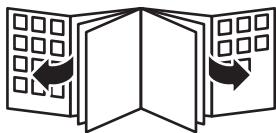
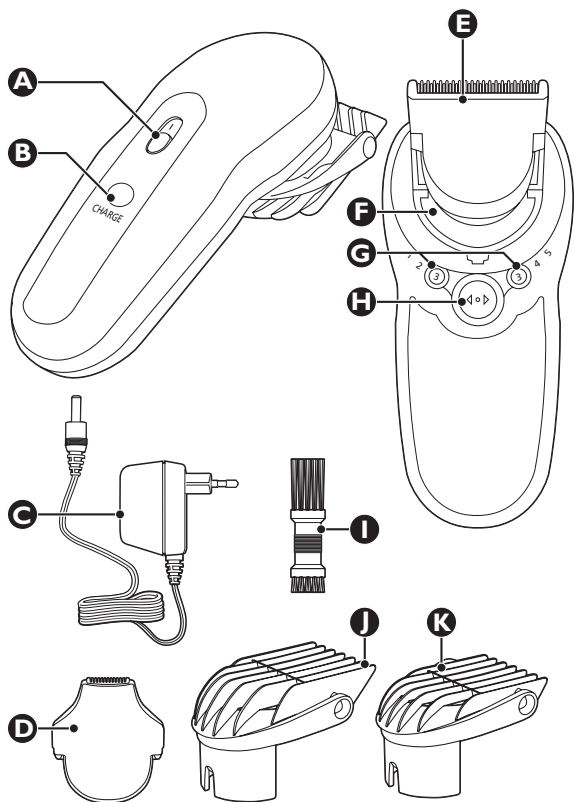


Hairclipper  
QC5170



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DANSK</b>	<b>14</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>21</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>29</b>
<b>SUOMI</b>	<b>38</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>45</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>53</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>61</b>
<b>NORSK</b>	<b>69</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>76</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>83</b>

## Introduction

Dear customer, you have made the right choice! Your new Philips hair clipper with new ergonomic design and 180° adjustable cutting element allows you to clip your own hair easily. You can move the clipper over all areas of your head as easily as running your fingers through your hair. To enjoy using the hair clipper, we advise you to read the following information.

## General description (Fig. 1)

- A** On/off slide
- B** Charging light
- C** Adapter (2.5V)
- D** Precision trimmer
- E** Cutting element
- F** Swivel head
- G** Length setting indication window
- H** Length selector
- I** Cleaning brush
- J** Large comb (13-21mm)
- K** Small comb (3-11mm)

## Important

Read these instructions for use carefully before you use the appliance and save them for future reference.

- ▶ **Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.**
- ▶ **Only use the adapter supplied to charge the appliance.**
- ▶ **The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.**
- ▶ **Do not use a damaged adapter.**
- ▶ **If the adapter is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid hazard.**
- ▶ **Do not use the appliance when one of the attachments is damaged or broken, as this may cause injury.**

- ▶ Use, charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- ▶ Keep the appliance and the adapter dry.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ This appliance is only intended for clipping human scalp hair. Do not use it for another purpose.
- ▶ If the appliance is subjected to a major change in temperature, pressure or humidity, let the appliance acclimatise for 30 minutes before you use it.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

---

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this instruction manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

### **Charging**

A fully charged appliance has a cordless clipping time of up to one hour.

#### **Do not charge the appliance for more than 24 hours.**

The ideal charging time is 8 hours.

- 1** Charge the appliance for 8 hours before you use it for the first time.

Make sure the appliance is switched off when you charge it.

- 2** Insert the appliance plug into the appliance and insert the adapter into the wall socket. (Fig. 2)

- ▶ The charging light goes on to indicate that the appliance is charging.

*Note: The charging light does not indicate when the appliance is fully charged.*

### **Corded clipping**

---

Only run the appliance from the mains when the battery is empty.

- 1** Switch off the hair clipper.

## 8 ENGLISH

- 2 Connect the hair clipper to the mains and wait a few seconds before you switch it on.

If the batteries are completely empty, wait a few minutes before you switch on the appliance.

### Using the appliance

Make sure your hair is clean and dry. Do not use the appliance on freshly washed hair.

- 1 Comb your hair with a styling comb in the direction of hair growth (Fig. 3).

### Clipping with comb attachment

- Use the small or large comb attachment, depending on the desired hair length. The remaining hair length after cutting is indicated in mm on the comb attachments. The selected hair length setting (1-5) is shown in the two length setting indication windows on both sides of the length selector (Fig. 4).

See the table below for an overview of the length settings and the corresponding hair lengths of each comb attachment.

Small comb		Large comb	
setting	hair length	setting	hair length
1	3mm/0.12in	1	13mm/0.51in
2	5mm/0.20in	2	15mm/0.59in
3	7mm/0.28in	3	17mm/0.67in
4	9mm/0.35in	4	19mm/0.75in
5	11mm/0.43in	5	21mm/0.83in

- 1 Slide the comb attachment into the guiding grooves of the appliance ('click') (Fig. 5).



Make sure that the comb attachment has been properly slid into the grooves on both sides.

- 2** Set the comb attachment to the desired hair length. To do this, press the release button on the length selector (1) and turn it to the left or right (2). (Fig. 6)

Do not turn the length selector beyond the highest hair length setting (5).

- 3** Switch on the appliance.

### Using the swivel head

---

- ▶ From its starting position of 0° (pointing forwards), you can turn the swivel head 45° or 90° to the left or right. In this way, you can adjust the position of the cutting element to the part of your head you are clipping. This makes it much easier to clip your own hair. (Fig. 7)

- 1** Set the cutting element to the desired position by turning the swivel head ('click'). (Fig. 8)

Always adjust the position of the cutting element with the swivel head. Do not turn the cutting element or the comb.

Do not turn the swivel head more than 90° to the left or right.

- ▶ The swivel head allows you to hold and use the appliance like a brush. (Fig. 9)

### Tips

- We advise you to start clipping at the highest setting of the large comb and to reduce the hair length setting gradually.
- If a lot of hair has accumulated in the comb attachment, remove it from the clipper and blow and/or shake the hair out of it. When you remove the comb attachment, the hair length setting does not change.
- Write down the hair length settings you use to create a certain hairstyle as a reminder for future clipping sessions.

- 1** Move the clipper through the hair slowly.

## 10 ENGLISH

- ▶ The hair on different parts of your head grows in different directions. You may want to try different clipping directions (upwards, downwards and across) (Fig. 10).
- ▶ To clip in the most effective way, move the appliance against the direction of hair growth.

**2** Turn the swivel head to the position that is most comfortable for your arm when clipping the different parts of your head.

**3** Make sure that the flat part of the comb attachment is fully in contact with the scalp to obtain an even cutting result.

### **Clipping without comb attachment**

---

You can use the clipper without comb attachment to clip your hair very close to the skin (0.8mm) or to contour the neckline and the area around the ears.

*Note: When you use the hair clipper without a comb attachment, the clipper cuts the hair very close to the skin.*

**1** Remove the comb attachment by pulling it off the appliance (Fig. 11).

Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.

**2** When you contour the hair around the ears, only cut the hair ends. The hairline should be close to the ear (Fig. 12).

**3** To contour the neckline and the sideburns, turn the clipper and make downward strokes (Fig. 13).

**4** Move slowly and smoothly. Just follow the natural hairline.

**5** Adjust the position of the swivel head to make contouring easier.

### **Using the precision trimmer**

---

You can use the appliance with the precision trimmer to contour the neckline and the area around the ears more easily and more precisely.

**1** Make sure the appliance is switched off.

- 2 Remove the comb attachment. (Fig. 11)
- 3 Apply pressure to the centre of the cutting element to open it (Fig. 14).
- 4 Place the lug of the precision trimmer into the slot and push the cutting element back onto the appliance ('click'). (Fig. 15)

## Cleaning

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Only clean the appliance and the adapter with the brush supplied.

Be careful that the cutting element does not fall on the floor.

- 1 Clean the appliance every time you have used it.
- 2 Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains before you clean it.
- 3 Remove the comb attachment (Fig. 11).
- 4 Apply pressure to the centre of the cutting element to open it (Fig. 14).
- 5 Clean the cutting element with the brush supplied (Fig. 16).
- 6 Clean the appliance with the brush supplied (Fig. 17).
- 7 Close the cutting element by pushing it back onto the appliance ('click') (Fig. 18).

The appliance does not need any lubrication.

## Replacement

Only replace a worn or damaged cutting element with an original Philips cutting unit.

**Environment**

- ▶ Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).
- ▶ The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the batteries at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the batteries, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

**Removing the batteries**

---

Only remove the batteries when you discard the appliance. Make sure the batteries are completely empty when you remove them.

Do not connect the appliance to the mains again after the batteries have been removed.

- 1** Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2** Remove the upper housing part of the appliance (Fig. 20).
- 3** Remove the batteries by prying them out of the appliance. (Fig. 21)
- 4** Cut the wires with a pair of household scissors and dispose of the batteries properly.

## Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **[www.philips.com](http://www.philips.com)** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Introduktion**

Kære kunde, du har netop truffet det helt rigtige valg! Med din nye Philips hårklipper i nyt ergonomisk design og med en 180° justérbar skærenhed kan du nemt klippe dit eget hår. Hårklipperen er lige så nem at føre gennem håret som fingrene. For at få det fulde udbytte af hårklipperen anbefaler vi, at du læser følgende oplysninger:

**Generel beskrivelse (fig. 1)**

- A** On/off-skydekontakt
- B** Opladeindikator med lys
- C** Adapter (2,5 V)
- D** Præcisions-trimmer
- E** Skærenhed
- F** Drejehoved
- G** Vindue med længdeindikation
- H** Længdevælger
- I** Rensebørste
- J** Stor afstandskam (13-21 mm)
- K** Lille afstandskam (3-11 mm)

**Vigtigt**

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

- ⦿ Før der slutes strøm til apparatet, kontrolleres det, om spændingsangivelsen på adapteren svarer til den lokale netspænding.
- ⦿ Apparatet må kun oplades med den medleverede adapter.
- ⦿ Adapteren indeholder en transformer. Adapteren må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette kan være meget risikabelt.
- ⦿ Anvend aldrig en beskadiget adapter.
- ⦿ Hvis adapteren beskadiges, må den kun udskiftes med en original adapter af samme type for at undgå enhver risiko.
- ⦿ Undlad at anvende apparatet, hvis en af tilbehørsdelene er beskadiget, da det kan medføre personskaade.
- ⦿ Brug, oplad og opbevar altid apparatet ved en temperatur mellem 15° C og 35° C.

- ▶ Både apparat og adapter skal holdes tørre.
- ▶ Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- ▶ Dette apparat er udelukkende beregnet til klipning af hovedhår på mennesker og bør aldrig anvendes til andre formål.
- ▶ Hvis apparatet udsættes for store temperatursvingninger, tryk eller fugtighed, skal du lade det akklimatisere sig i 30 minutter, inden det tages i brug.

## **Elektromagnetiske felter (EMF)**

---

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse og i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

## **Opladning**

Når apparatet er fuldt opladet, giver det op til 1 times ledningsfri brugstid.

### **Oplad aldrig apparatet i mere end 24 timer i træk.**

Den ideelle opladningstid er 8 timer.

#### **1 Oplad apparatet i 8 timer, inden det tages i brug første gang.**

Kontrollér, at apparatet er slukket, når opladningen påbegyndes.

#### **2 Sæt apparatstikket ind i apparatet og adapterstikket i en stikkontakt. (fig. 2)**

- ▶ Opladeindikatoren lyser for at vise, at apparatet oplades.

*Bemærk: Opladeindikatoren viser ikke, hvornår apparatet er fuldt opladet.*

## **Klipning med ledning**

---

**Brug kun apparatet via lysnettet, hvis batteriet er afladet.**

#### **1 Sluk for hårklipperen.**

#### **2 Sæt stikket i stikkontakten, og vent et par sekunder, inden du tænder for hårklipperen.**

Hvis batterierne er helt afladede, skal du vente et par minutter, før du tænder for apparatet.

## Sådan bruges apparatet

Du skal sikre dig, at håret er rent og tørt. Brug ikke apparatet i nyvasket vådt hår.

- 1 Red håret med en frisørkam i hårets vækstretning (fig. 3).

### Klipning med påsat kam

- Brug den lille eller store kam afhængigt af den ønskede hårlængde. Hårlængden efter klipningen er angivet i mm på kammene. Den valgte længdeindstilling (1-5) ses i vinduerne på begge sider af længdevælgeren (fig. 4).

Nedenstående tabel indeholder en oversigt over længdeindstillingerne og de tilsvarende hårlængder på hver kam.

Lille afstandskam		Stor afstandskam	
indstilling	hårlængde	indstilling	hårlængde
1	3 mm	1	13 mm
2	5 mm	2	15 mm
3	7 mm	3	17 mm
4	9 mm	4	19 mm
5	11 mm	5	21 mm

- 1 Skyd kammen ned i styrerillerne på apparatet (klik) (fig. 5).

Kontrollér, at kammen er sat ordentligt ned i styrerillerne i begge sider.

- 2 Indstil kammen til den ønskede hårlængde. Dette gøres ved at trykke på udløserknappen på længdevælgeren (1) og dreje den til højre eller venstre (2). (fig. 6)

Drej ikke længdevælgeren ud over den højeste længdeindstilling (5).

- 3 Tænd for apparatet.



## Sådan bruges drejehovedet

---

- D Fra udgangspositionen  $0^\circ$  (pegende fremad), kan drejehovedet drejes  $45^\circ$  eller  $90^\circ$  til højre eller venstre. På den måde kan du tilpasse skærenhedens position til den del af hovedet du klipper, hvilket gør det meget nemmere at klippe sit eget hår. (fig. 7)

- 1 Indstil skærenheden til den ønskede stilling ved at dreje drejehovedet ("klik"). (fig. 8)

Justér altid skærenheden ved hjælp af drejehovedet. Prøv aldrig at dreje skærenhed eller kamme.

### Drej aldrig drejehovedet mere end $90^\circ$ til højre eller venstre.

- D Drejehovedet giver mulighed for at holde og anvende apparatet som en børste. (fig. 9)

### Gode råd

- Vi anbefaler, at du begynder klipningen med den højeste indstilling på den store kam og gradvist mindsker længdeindstillingen.
- Har der samlet sig mange hår i kammen, tages den af og hårene pustes og/eller rystes væk. Længdeindstillingen ændrer sig ikke, når kammen tages af.
- Skriv eventuelt klippelængderne ned, som du har brugt til en bestemt frisure, så du har dem til næste gang.

- 1 Før hårklipperen gennem håret med langsomme bevægelser.

- D Hårene på forskellige områder af hovedet vokser ikke i samme retning. Derfor bør man prøve forskellige klipperetninger (op, ned og på langs) (fig. 10).
- D Klipningen bliver mest effektiv, når apparatet bevæges imod hårenes vækstretning.

- 2 Drej hovedet til den stilling, der er mest behagelig for din arm, når du klipper de forskellige områder.

- 3 Sørg for, at den flade del af kammen har fuld kontakt med hovedbunden, så klipningen bliver ensartet.

### Klipning uden kam

---

Du kan også bruge hårklipperen uden påsat afstandskam for at klippe det rigtigt kort (0,8 mm) eller til tilretning af hårgrænsen i nakken og omkring ørerne.

*Bemærk: Når hårklipperen bruges uden kam, klippes håret meget tæt mod huden.*

**1** Træk kammen af apparatet (fig. 11).

Træk aldrig i den øverste, fleksible del af kammen. Træk kun i den nederste del.

**2** Ved tilretning omkring ørerne skal man kun klippe hårspidserne. Hårgrænsen skal være tæt ved øret (fig. 12).

**3** Ved tilretning af nakke og bakkenbarter skal du vende hårklipperen om og bevæge den i nedadgående strøg (fig. 13).

**4** Brug kun langsomme og rolige bevægelser. Følg den naturlige hårgrense.

**5** Indstil drejehovedet, så tilretningen bliver så nem som mulig.

### Brug af præcisions-trimmeren

---

Præcis og skarp tilretning af hårgrænsen i nakken og omkring ørerne er nemmest, hvis du bruger apparatet sammen med præcisions-trimmeren.

**1** Kontrollér, at apparatet er slukket.

**2** Tag kammen af. (fig. 11)

**3** Tryk på midten af skærenheden for at lukke den op (fig. 14).

**4** Sæt den lille tap på præcisions-trimmeren ind i hullet, og tryk skærenheden på plads på apparatet ("klik"). (fig. 15)

### Rengøring

Brug aldrig skrappe rengørings- og skuremidler eller væsker som f.eks. sprit, benzin eller acetone til rengøring af apparatet.

Rengør kun apparat og adapter med den medleverede børste.

Pas på ikke at tabe skærenheden på gulvet.

- 1** Rengør apparatet hver gang det har været brugt.
- 2** Kontrollér, at apparatet er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten, før det rengøres.
- 3** Tag kammen af (fig. 11).
- 4** Tryk på midten af skærenheden for at lukke den op (fig. 14).
- 5** Rengør skærenheden med den medfølgende børste (fig. 16).
- 6** Rens apparatet med den medfølgende børste (fig. 17).
- 7** Luk skærenheden ved at trykke den tilbage på apparatet (“klik”) (fig. 18).

Apparatet kræver ikke smøring.

## Udskiftning

Hvis skærenheden er slidt eller beskadiget, må den kun udskiftes med en ny original Philips skærenhed.

## Miljøhensyn

- ▶ Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 19).
- ▶ De indbyggede genopladelige batterier indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batterierne, før du kasserer apparatet og afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batterierne på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Kan du ikke få batterierne ud, kan du aflevere apparatet til Philips, som vil sørge for at tage batterierne ud og bortskaffe dem på en miljømæssig forsvarlig måde.

## **Udtagning af batterierne**

---

Tag ikke batterierne ud, før apparatet skal kasseres. Sørg for, at batterierne er fuldstændigt afladede, inden de tages ud.

Der må aldrig sluttes strøm til apparatet igen, når batterierne er blevet fjernet.

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køre, indtil motoren stopper af sig selv.
- 2** Tag den øverste del af kabinettet af apparatet (fig. 20).
- 3** Tag batterierne ud ved at lirke dem ud af apparatet. (fig. 21)
- 4** Klip ledningerne over med en saks, og skaf dig af med batterierne på korrekt vis.

## **Garanti og service**

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Einführung

Lieber Kunde, Sie haben die richtige Wahl getroffen! Ihr neuer Philips Haarschneider mit modernem ergonomischem Design und einer um 180° drehbaren Schneideeinheit erleichtert es Ihnen, Ihr Haar selbst zu schneiden. Der Umgang mit dem Haarschneider ist so einfach, wie das Gleiten Ihrer Finger durch das Haar. Damit Sie möglichst viel Freude an Ihrem neuen Gerät haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Informationen zu lesen.

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Ein-/Ausschalter
- B** Ladeanzeige
- C** Adapter (2,5 V)
- D** Präzisionstrimmer
- E** Schneideeinheit
- F** Schwenkkopf
- G** Optische Schnittlängenanzeige
- H** Schnittlängeneinstellung
- I** Reinigungsbürste
- J** Großer Kammaufsatz (13 - 21 mm)
- K** Kleiner Kammaufsatz (3 - 11 mm)

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf dem Adapter mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie zum Laden des Geräts ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies möglicherweise den Benutzer gefährden kann.
- Verwenden Sie keinesfalls einen beschädigten Adapter.

## 22 DEUTSCH

- ▶ Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder defekten Aufsatz, um Verletzungen zu vermeiden.
- ▶ Benutzen und laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15 °C und 35 °C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- ▶ Gerät und Adapter dürfen nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- ▶ Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ▶ Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Kopfhair vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- ▶ Wird das Gerät hohen Temperatur-, Druck- oder Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt, sollten Sie es vor Gebrauch 30 Minuten an die Umgebung anpassen lassen.

### **Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### **Laden**

Mit einer vollen Akkuladung können Sie das Gerät ca. eine Stunde lang kabelfrei verwenden.

### **Laden Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden.**

Die ideale Ladezeit beträgt 8 Stunden.

- 1** Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mindestens 8 Stunden lang auf.

Achten Sie darauf, dass das Gerät zum Laden ausgeschaltet ist.

- 2** Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät und den Adapter in die Steckdose. (Abb. 2)

- Die Ladeanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät aufgeladen wird.

*Hinweis: Die Ladeanzeige zeigt Ihnen nicht an, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.*

## **Das Gerät mit Netzstrom betreiben**

---

Betreiben Sie das Gerät nur bei leeren Akkus am Stromnetz.

- Schalten Sie den Haarschneider aus.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie es einschalten.

Bei völlig leeren Akkus sollten Sie einige Minuten warten, bevor Sie das Gerät einschalten.

## **Das Gerät benutzen**

Ihr Haar muss sauber und trocken sein. Verwenden Sie das Gerät nicht bei frisch gewaschenem Haar.

- Kämmen Sie Ihr Haar mit einem Frisierkamm in Wuchsrichtung durch (Abb. 3).

## **Haare mit dem Kammaufsatz schneiden**

---

- Verwenden Sie, je nach gewünschter Haarlänge, den kleinen oder den großen Kammaufsatz. Auf den Aufsätzen ist die nach dem Schneiden verbleibende Haarlänge in Millimetern angegeben. Die gewählte Haarlängeneinstellung (1 - 5) sehen Sie in den Anzeigefenstern an beiden Seiten der Schnittlängeneinstellung (Abb. 4).

In der nachstehenden Tabelle finden Sie eine Übersicht über die Schnittlängeneinstellungen und die jeweils auf den Kammaufsätzen angegebenen Haarlängen.

Kleiner Kammaufsatz		Großer Kammaufsatz	
Einstellung	Haarlänge	Einstellung	Haarlänge
1	3 mm / 0,12 in	1	13 mm / 0,51 in
2	5 mm / 0,20 in	2	15 mm / 0,59 in
3	7 mm / 0,28 in	3	17 mm / 0,67 in
4	9 mm / 0,35 in	4	19 mm / 0,75 in
5	11 mm / 0,43 in	5	21 mm / 0,83 in

**1** Schieben Sie die Führungen am Kammaufsatz in die Aussparungen an dem Gerät, bis sie hörbar einrasten (Abb. 5).

Die Führungen am Kammaufsatz müssen auf beiden Seiten richtig in die Rillen geschoben werden.

**2** Stellen Sie den Kammaufsatz auf die gewünschte Schnittlänge ein. Drücken Sie dazu die Entriegelungstaste an der Schnittlängeneinstellung (1) und drehen Sie sie nach links oder rechts (2). (Abb. 6)

Drehen Sie die Schnittlängeneinstellung nicht über die höchste Einstellung (5) hinaus.

**3** Schalten Sie das Gerät ein.

### **Den Schwenkkopf verwenden**

► Von seiner Ausgangsposition aus (0°, Schwenkkopf weist nach vorne) können Sie den Schwenkkopf um 45° oder 90° nach links oder rechts drehen. Dadurch ist es möglich, die Position der Schneideeinheit auf die Haarpartie einzustellen, die Sie gerade schneiden. Das erleichtert das Haarschneiden am eigenen Kopf erheblich. (Abb. 7)



- 1** Stellen Sie die Schneideeinheit auf die gewünschte Position ein, indem Sie den Schwenkkopf drehen, bis er hörbar einrastet. (Abb. 8)

Verändern Sie die Position der Schneideeinheit nur über den Schwenkkopf. Drehen Sie nicht die Schneideeinheit oder den Kamm selbst.

Drehen Sie den Schwenkkopf nicht um mehr als 90° nach links bzw. rechts.

- ▶ Durch den Schwenkkopf können Sie das Gerät wie eine Bürste halten und verwenden. (Abb. 9)

### Tipps

- Wir raten Ihnen, mit der höchsten Einstellung des großen Kammaufsatzes zu beginnen und die Schnittlängeneinstellung stufenweise zu verringern.
- Haben sich im Kammaufsatz viele Haare angesammelt, nehmen Sie ihn vom Haarschneider ab und blasen bzw. schütteln Sie die Haare heraus. Die Schnittlängeneinstellung verändert sich nicht, wenn Sie den Kammaufsatz abnehmen.
- Notieren Sie die für eine bestimmte Frisur gewählten Einstellungen, um sie für spätere Haarschnitte wieder zur Verfügung zu haben.

- 1** Bewegen Sie den Haarschneider langsam durch das Haar.
- ▶ Ihr Haar wächst an den verschiedenen Stellen Ihres Kopfes in unterschiedliche Richtungen. Wir empfehlen, mehrere Schnittrichtungen (nach oben, unten und quer) auszuprobieren (Abb. 10).
- ▶ Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Gerät gegen die Haarwuchsrichtung führen.
- 2** Drehen Sie den Schwenkkopf so, dass Sie Ihren Arm beim Schneiden der verschiedenen Haarpartien möglichst bequem halten können.
- 3** Um gleichmäßige Schnittergebnisse zu erzielen, muss die flache Seite des Kammaufsatzes immer auf dem Kopf aufliegen.

### Ohne Kammaufsatz schneiden

---

Sie können den Haarschneider auch ohne Kammaufsatz verwenden, um Ihr Haar ganz kurz (0,8 mm) zu schneiden oder die Konturen im Nacken und um die Ohren zu definieren.

*Hinweis: Ohne Kammaufsatz werden die Haare sehr dicht über der Kopfhaut abgeschnitten.*

- 1** Ziehen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 11).

Ziehen Sie niemals an der beweglichen Spitze des Kammaufsatzes, sondern nur am unteren Teil.

- 2** Beim Schneiden der Konturen um die Ohren sollten Sie nur die Haarspitzen schneiden. Die Haarlinie sollte nahe bei den Ohren verlaufen (Abb. 12).
- 3** Drehen Sie den Haarschneider und führen Sie ihn nach unten, um die Konturen im Nacken und an den Koteletten zu schneiden (Abb. 13).
- 4** Bewegen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig. Folgen Sie dabei der natürlichen Haarlinie.
- 5** Stellen Sie sich den Schwenkkopf so ein, dass Sie die Konturen möglichst bequem schneiden können.

### Den Präzisionstrimmer benutzen

---

Mithilfe des Präzisionstrimmers können Sie die Konturen im Nacken und um die Ohren noch bequemer und exakter schneiden.

- 1** Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- 2** Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät. (Abb. 11)
- 3** Drücken Sie zum Öffnen der Schneideeinheit auf deren Mitte (Abb. 14).
- 4** Schieben Sie den Vorsprung des Präzisionstrimmers in den Schlitz und drücken Sie die Schneideeinheit wieder auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet. (Abb. 15)

## Reinigung

Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

Reinigen Sie das Gerät und den Adapter nur mit der beiliegenden Bürste.

Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.

- 1** Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
  - 2** Achten Sie vor dem Reinigen darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
  - 3** Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 11).
  - 4** Drücken Sie zum Öffnen der Schneideeinheit auf deren Mitte (Abb. 14).
  - 5** Reinigen Sie die Schneideeinheit mit der beiliegenden Bürste (Abb. 16).
  - 6** Reinigen Sie das Gerät mit der beiliegenden Bürste (Abb. 17).
  - 7** Schließen Sie die Schneideeinheit, indem Sie sie zurück auf das Gerät schieben, bis sie hörbar einrastet (Abb. 18).
- Das Gerät braucht nicht geölt oder geschmiert zu werden.

## Ersatz

Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Schneideeinheiten nur durch Original Philips Schneideeinheiten aus.

## Umweltschutz

- ⦿ Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 19).
- ⦿ Die integrierten Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie die Akkus, bevor Sie das Gerät an

einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen der Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort werden die Akkus ausgebaut und umweltgerecht entsorgt.

### **Die Akkus herausnehmen**

---

Nehmen Sie die Akkus nur zur Entsorgung des Geräts heraus. Vergewissern Sie sich, dass die Akkus beim Herausnehmen vollständig leer sind.

Nach Entnahme der Akkus darf das Gerät nicht mehr an eine Steckdose angeschlossen werden.

- 1** Trennen Sie den Stecker von der Steckdose, und lassen Sie das Gerät so lange laufen, bis es zum Stillstand kommt.
- 2** Nehmen Sie den oberen Teil des Gerätegehäuses ab (Abb. 20).
- 3** Lösen Sie die Akkus aus dem Gerät. (Abb. 21)
- 4** Durchtrennen Sie die Drähte mithilfe einer Haushaltsschere und entsorgen Sie die Akkus ordnungsgemäß.

### **Garantie und Kundendienst**

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

## Εισαγωγή

Αγαπητέ πελάτη, κάνατε τη σωστή επιλογή! Η νέα σας κουρευτική μηχανή της Philips με τον νέο εργονομικό σχεδιασμό και τον 180° προσαρμοζόμενο κόπτη, σας επιτρέπει να κουρεύετε μόνοι σας τα μαλλιά σας με ευκολία. Μπορείτε να μετακινείτε την κουρευτική μηχανή σε όλα τα σημεία του κεφαλιού σας όσο άνετα περνάτε τα δάχτυλά σας μέσα από τα μαλλιά σας. Για να απολαύσετε τη χρήση της μηχανής, σας συνιστούμε να διαβάσετε τις παρακάτω πληροφορίες.

## Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Διακόπτης on/off
- B** Λυχνία φόρτισης
- C** Μετασχηματιστής (2,5V)
- D** Κόπτης ακριβείας
- E** Κόπτης
- F** Περιστρεφόμενη κεφαλή
- G** Παραθυράκι ένδειξης της ρύθμισης μήκους
- H** Επιλογέας μήκους
- I** Βουρτσάκι καθαρισμού
- J** Μεγάλη χτένα (13-21χιλ.)
- K** Μικρή χτένα (3-11χιλ.)

## Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- D** Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο μετασχηματιστή αντιστοιχεί στη τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- D** Χρησιμοποιείτε μόνο το μετασχηματιστή που παρέχεται για να φορτίσετε τη συσκευή.
- D** Μην κόψετε το βύσμα του μετασχηματιστή για να το αντικαταστήσετε με άλλο, καθώς αυτό προκαλεί επικίνδυνες καταστάσεις.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον μετασχηματιστή αν έχει υποστεί βλάβη.
- ▶ Αν ο μετασχηματιστής έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με γνήσιο προς αποφυγή κινδύνου.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ένα από τα εξαρτήματα έχει φθαρεί ή σπάσει καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- ▶ Χρησιμοποιήστε, φορτίστε και αποθηκεύστε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 15°C και 35°C.
- ▶ Διατηρήστε τη συσκευή και τον μετασχηματιστή στεγνά.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για κοπή ανθρώπινων μαλλιών. Μην τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
- ▶ Εάν παρουσιαστεί μεγάλη αλλαγή στη θερμοκρασία, την πίεση ή την υγρασία του περιβάλλοντος της συσκευής, δώστε τη δυνατότητα στη συσκευή να εγκλιματιστεί για 30 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε.

### Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

---

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

### Φόρτιση

Μια πλήρως φορτισμένη συσκευή επιτρέπει έως και μία ώρα αυτονομίας.

**Μη φορτίζετε τη συσκευή περισσότερο από 24 ώρες.**

Ο ιδανικός χρόνος φόρτισης είναι 8 ώρες.

**1 Φορτίστε τη συσκευή για 8 ώρες πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.**

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

- 2** Εισαγάγετε το βύσμα στη συσκευή και συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα. (Εικ. 2)
- Η λυχνία φόρτισης ανάβει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή φορτίζεται.

*Σημείωση: Η λυχνία φόρτισης δεν υποδεικνύει πότε είναι πλήρως φορτισμένη η συσκευή.*

## **Χρήση συσκευής μέσω ρεύματος**

---

Λειτουργείτε τη συσκευή με ρεύμα μόνο όταν έχει αδειάσει η μπαταρία.

- 1** Απενεργοποιήστε την κουρευτική μηχανή.
- 2** Συνδέστε την κουρευτική μηχανή στην πρίζα και περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα πριν την ενεργοποιήσετε.
- Εάν οι μπαταρίες είναι εντελώς άδειες, περιμένετε λίγα λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

## **Χρήση της συσκευής**

Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι καθαρά και στεγνά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε φρεσκολουσμένα μαλλιά.

- 1** Χτενίστε τα μαλλιά σας με χτένα προς τη φορά των τριχών (Εικ. 3).

## **Κούρεμα με το εξάρτημα της χτένας**

---

- Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα της μικρής ή της μεγάλης χτένας, ανάλογα με το επιθυμητό μήκος μαλλιών. Το μήκος των μαλλιών που απομένει μετά το κούρεμα εμφανίζεται σε χιλιοστά στα εξαρτήματα της χτένας. Η επιλεγμένη ρύθμιση του μήκους μαλλιών (1-5) εμφανίζεται στα δύο παραθυράκια ένδειξης της ρύθμισης μήκους και στις δύο πλευρές του επιλογέα μήκους (Εικ. 4).

Δείτε τον παρακάτω πίνακα για μια επισκόπηση των ρυθμίσεων μήκους και τα αντίστοιχα μήκη μαλλιών για κάθε εξάρτημα χτένας.

Μικρή χτένα		Μεγάλη χτένα	
ρύθμιση	μήκος μαλλιών	ρύθμιση	μήκος μαλλιών
1	3χιλ./0,12in	1	13χιλ./0,51in
2	5χιλ./0,20in	2	15χιλ./0,59in
3	7χιλ./0,28in	3	17χιλ./0,67in
4	9χιλ./0,35in	4	19χιλ./0,75in
5	11χιλ./0,43in	5	21χιλ./0,83in

**1** Κυλήστε το εξάρτημα χτένας στις εγκοπές-οδηγούς της συσκευής ('κλικ') (Εικ. 5).

Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα χτένας έχει τοποθετηθεί σωστά στις εγκοπές και στις δύο πλευρές.

**2** Ρυθμίστε το εξάρτημα χτένας στο επιθυμητό μήκος μαλλιών. Για να γίνει αυτό, πιέστε το κουμπί απασφάλισης στον επιλεγέα μήκους (1) και γυρίστε το προς τα αριστερά ή τα δεξιά (2). (Εικ. 6)

Μην γυρίζετε τον επιλεγέα μήκους πέραν της υψηλότερης ρύθμισης του μήκους μαλλιών (5).

**3** Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

### **Χρήση της περιστρεφόμενης κεφαλής**

► Από την αρχική της θέση των 0° (κατεύθυνση προς τα εμπρός), μπορείτε να στρέψετε την περιστρεφόμενη κεφαλή 45° ή 90° προς τα αριστερά ή τα δεξιά. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να προσαρμόσετε τη θέση του κόπτη στο σημείο του κεφαλιού που κουρεύετε. Έτσι, μπορείτε ευκολότερα να κουρεύετε τα μαλλιά σας μόνοι σας. (Εικ. 7)

**1** Ρυθμίστε τον κόπτη στην επιθυμητή θέση γυρνώντας την περιστρεφόμενη κεφαλή ('κλικ'). (Εικ. 8)



Προσαρμόζετε πάντα τη θέση του κόπτη μέσω της περιστρεφόμενης κεφαλής. Μην γυρίζετε τον ίδιο τον κόπτη ή τη χτένα.

Μην γυρίζετε την περιστρεφόμενη κεφαλή πάνω από 90° προς τα αριστερά ή τα δεξιά.

- ▶ Η περιστρεφόμενη κεφαλή σας επιτρέπει να κρατάτε και να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν βούρτσα. (Εικ. 9)

### **Συμβουλές**

- Σας συνιστούμε να ξεκινάτε το κούρεμα από την υψηλότερη ρύθμιση της μεγάλης χτένας και να μειώνετε σταδιακά τη ρύθμιση του μήκους μαλλιών.
- Εάν έχουν συγκεντρωθεί πολλές τρίχες στο εξάρτημα χτένας, αφαιρέστε το από την κουρευτική μηχανή και φυσήξτε ή/και τινάξτε τις τρίχες. Όταν αφαιρείτε το εξάρτημα χτένας, η ρύθμιση του μήκους μαλλιών δεν αλλάζει.
- Σημειώστε κάπου τις ρυθμίσεις μήκους μαλλιών που επιλέξατε για να δημιουργήσετε ένα συγκεκριμένο στυλ ως υπενθύμιση για μελλοντικά κουρέματα.

**1** Περάστε την κουρευτική μηχανή αργά μέσα από τα μαλλιά.

- ▶ Οι τρίχες αναπτύσσονται με διαφορετική φορά στα διάφορα σημεία του κεφαλιού. Μπορεί να χρειάζεται να δοκιμάσετε διαφορετικές κατευθύνσεις κουρέματος (προς τα επάνω, προς τα κάτω και διαγώνια) (Εικ. 10).
- ▶ Για να κουρευτείτε με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο, μετακινείτε τη συσκευή αντίθετα από τη φορά των τριχών.

**2** Γυρίστε την περιστρεφόμενη κεφαλή στην πιο άνετη θέση για το χέρι σας όταν κουρεύετε διαφορετικά σημεία του κεφαλιού.

**3** Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο μέρος του εξαρτήματος της χτένας βρίσκεται πάντα σε πλήρη επαφή με το κεφάλι για να έχετε ομοιόμορφο αποτέλεσμα.

### **Κούρεμα χωρίς το εξάρτημα της χτένας**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κουρευτική μηχανή χωρίς το εξάρτημα της χτένας για να κουρέψετε τα μαλλιά σας πολύ κοντά

(0,8χιλ.) ή για να διαμορφώσετε το περίγραμμα στο λαιμό και την περιοχή γύρω από τα αυτιά.

*Σημείωση: Όταν χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή χωρίς το εξάρτημα της χτένας, η κουρευτική μηχανή κόβει τα μαλλιά πολύ κοντά.*

**1** Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας τραβώντας το από τη συσκευή (Εικ. 11).

Ποτέ μην τραβάτε από το εύκαμπτο πάνω μέρος του εξαρτήματος. Τραβάτε πάντα από κάτω μέρος.

**2** Όταν διαμορφώνετε το περίγραμμα γύρω από τα αυτιά, κόβετε μόνο τις άκρες των μαλλιών. Η γραμμή των μαλλιών πρέπει να είναι κοντά στο αυτί (Εικ. 12).

**3** Για να διαμορφώσετε το περίγραμμα στο λαιμό και τις φαβορίτες, γυρίστε την κουρευτική μηχανή και κάνετε κινήσεις προς τα κάτω (Εικ. 13).

**4** Κάντε αργές και απαλές κινήσεις. Ακολουθήστε απλά τη φυσική γραμμή των μαλλιών.

**5** Προσαρμόστε τη θέση της περιστρεφόμενης κεφαλής για να διαμορφώσετε πιο εύκολα το περίγραμμα.

### **Χρήση του κόπτη ακριβείας**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με τον κόπτη ακριβείας για να διαμορφώσετε το περίγραμμα στο λαιμό και την περιοχή γύρω από τα αυτιά πιο εύκολα και με μεγαλύτερη ακρίβεια.

**1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

**2** Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας. (Εικ. 11)

**3** Ασκήστε πίεση στο κέντρο του κόπτη για να τον ανοίξετε (Εικ. 14).

**4** Τοποθετήστε την προεξοχή του κόπτη ακριβείας μέσα στην υποδοχή και πιέστε τον προς τη συσκευή ('κλικ'). (Εικ. 15)

## Καθαρισμός

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή υγρά όπως οινόπνευμα, πετρέλαιο ή ασετόν για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Καθαρίζετε τη συσκευή και το μετασχηματιστή μόνο με το βουρτσάκι που παρέχεται.

Προσέχετε να μην σας πέσει ο κόπτης στο δάπεδο.

- 1** Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- 2** Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή και ότι την έχετε αποσυνδέσει από την πρίζα πριν ξεκινήσετε να την καθαρίζετε.
- 3** Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας (Εικ. 11).
- 4** Ασκήστε πίεση στο κέντρο του κόπτη για να τον ανοίξετε (Εικ. 14).
- 5** Καθαρίστε τον κόπτη με το βουρτσάκι που παρέχεται (Εικ. 16).
- 6** Καθαρίστε τη συσκευή με το βουρτσάκι που παρέχεται (Εικ. 17).
- 7** Κλείστε τον κόπτη πιέζοντάς τον ξανά προς τη συσκευή ('κλικ') (Εικ. 18).

Η συσκευή δεν χρειάζεται λίπανση.

## Αντικατάσταση

Αντικαθιστάτε έναν φθαρμένο ή κατεστραμμένο κόπτη μόνο με μια γνήσια μονάδα κοπής της Philips.

## Περιβάλλον

- D** Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 19).

- Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή ή την παραδώσετε σε κάποιο επίσημο σημείο συλλογής. Απορρίψτε τις μπαταρίες σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση των μπαταριών, μπορείτε να αποταθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Το προσωπικό του κέντρου θα αφαιρέσει τις μπαταρίες και θα τις απορρίψει με τρόπο ασφαλής για το περιβάλλον.

### **Αφαίρεση των μπαταριών**

---

Αφαιρείτε τις μπαταρίες μόνο όταν πρόκειται να απορρίψετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι εντελώς άδειες όταν θα τις αφαιρέσετε.

Μην συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα αφού αφαιρέσετε τις μπαταρίες.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.
- 2** Αφαιρέστε το επάνω μέρος του περιβλήματος από τη συσκευή (Εικ. 20).
- 3** Αφαιρέστε τις μπαταρίες αποσπώντας τις από τη συσκευή. (Εικ. 21)
- 4** Κόψτε τα καλώδια με ένα ψαλίδι και απορρίψτε τις μπαταρίες κατάλληλα.

## Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

## Johdanto

Hyvä asiakas, olet tehnyt oikean valinnan. Uuden Philips-kotiparturin ergonomisen muotoilun ja 180° kääntyvän, säädettävän ajopään ansiosta leikkaat omat hiuksenssi helposti. Voit liikutella kotiparturia helposti pään joka puolella. Lue ensin tämä käyttöohje, jotta Philips-kotiparturin käyttäminen on helppoa ja mukavaa.

## Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Liukukytkin
- B** Latauksen merkkivalo
- C** Latauslaite (2,5V)
- D** Tarkkuustrimmeri
- E** Teräyksikkö
- F** Pyörivä ajopää
- G** Leikkauspituuden osoitin
- H** Pituudenvälitsin
- I** Puhdistusharja
- J** Suuri ohjaukampa (13 - 21 mm)
- K** Pieni ohjaukampa (3 - 11 mm)

## Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- ⦿ Tarkista, että verkkolaitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon.
- ⦿ Käytä laitteen lataamiseen vain mukana tulevaa latauslaitetta.
- ⦿ Latauslaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda latauslaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- ⦿ Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta.
- ⦿ Jos latauslaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen latauslaite.
- ⦿ Älä käytä laitetta, jos jokin lisäosista on vaurioitunut, koska laitteen käyttö saattaa tällöin aiheuttaa vammoja.
- ⦿ Käytä, lataa ja säilytä laite 15 - 35 °C:n lämpötilassa.
- ⦿ Suojaa laite ja verkkolaite kosteudelta.

- ▶ Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Tämä laite on tarkoitettu vain ihmisten hiusten leikkaamiseen. Älä käytä sitä muuhun tarkoitukseen.
- ▶ Jos laite siirretään tilaan, jonka lämpötila, paine tai kosteus poikkeaa merkittävästi aiemmasta, anna laitteen sopeutua uusiin olosuhteisiin noin 30 minuuttia, ennen kuin käytät sitä.

## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

---

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

## Lataaminen

Täyteen ladatulla laitteella voi leikata hiuksia ilman johtoa enintään tunnin.

### Älä lataa laitetta yli 24 tuntia.

Suositteltu latausaika on 8 tuntia.

**1** Lataa laitetta vähintään 8 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varmista, että laitteen virta on katkaistu, kun aloitat lataamisen.

**2** Liitä pistoke laitteeseen ja työnnä latauslaite pistorasiaan. (Kuva 2)  
 ▶ Latausvalo syttyy osoitukseksi laitteen latautumisesta.

*Huomautus: Latausvalosta ei voi päätellä, milloin laite on ladattu täyteen.*

## Hiusten leikkaaminen verkkojännitettä käyttäen

---

Käytä laitetta verkkovirralla vain silloin, kun akku on tyhjä.

**1** Katkaise kotiparturin virta.

**2** Kytke kotiparturi sähköverkkoon ja odota muutama sekunti, ennen kuin käynnistät sen.

Jos akku on täysin tyhjä, odota muutama minuutti, ennen kuin käynnistät laitteen.

## Käyttö

Varmista, että hiuksesi ovat puhtaat ja kuivat. Älä käytä laitetta vastapestyihin hiuksiin.

- 1** Kampaa hiuksesi muotoilukammalla hiusten kasvusuuntaan (Kuva 3).

### Leikkaaminen ohjauskamman kanssa

- D** Valitse pieni tai suuri ohjauskampa haluamasi hiuspituuden mukaan. Leikkauksen jälkeen jäljelle jäävä hiuspituus on osoitettu millimetreinä ohjauskammoissa. Valittu leikkauspituus (1 - 5) näkyy leikkauspituuden osoittimessa molemmilla puolilla pituudenvälitsintä (Kuva 4).

Katso oheisesta taulukosta pituusasetukset ja ohjauskampojen niitä vastaavat leikkauspituudet.

Pieni ohjauskampa		Suuri ohjauskampa	
asento	leikkauspituus	asento	leikkauspituus
1	3 mm	1	13 mm
2	5 mm	2	15 mm
3	7 mm	3	17 mm
4	9 mm	4	19 mm
5	11 mm	5	21 mm

- 1** Työnnä ohjauskampa laitteessa oleviin uriin siten, että se napsahtaa paikoilleen (Kuva 5).

Varmista, että ohjauskampa on molemmilla puolilla kunnolla urissa.

- 2** Aseta ohjauskampa haluttuun leikkauspituuteen painamalla pituudenvälitsimen vapautuspainiketta (1) ja kääntämällä välitsintä vasemmalle tai oikealle (2). (Kuva 6)

Älä käännä pituudenvälitsintä pisimmän leikkauspituusasetuksen ohi (5).



### 3 Käynnistä laite.

#### Pyörivän ajopään käyttö

---

- ▶ Lähtöasennosta 0° katsottuna (ajopää osoittaa eteenpäin), voit kääntää pyörivää ajopäätä 45° tai 90° vasemmalle tai oikealle. Näin voit säätää teräyksikön asennon jokaiselle käsiteltävälle alueelle sopivaksi. Tämä helpottaa omien hiusten leikkaamista. (Kuva 7)

#### 1 Aseta teräyksikkö haluttuun asentoon kääntämällä pyörivää ajopäätä, kunnes se napsahtaa paikalleen. (Kuva 8)

Säädä teräyksikön asento aina pyörivällä ajopäällä. Älä käännä teräyksikköä äläkä kampa.

#### Älä käännä pyörivää ajopäätä yli 90° vasemmalle äläkä oikealle.

- ▶ Pyörivän ajopään ansiosta voit pidellä ja käyttää laitetta kuin harjaa. (Kuva 9)

#### Vinkkejä

- Leikkaaminen kannattaa aloittaa suuren kamman suurimmalla leikkauspituudella, ja leikkauspituutta kannattaa pienentää asteittain.
- Jos ohjauskampaan kerääntyy paljon hiuksia, irrota se kotiparturista ja puhalla ja/tai ravistele hiukset pois. Kun irrotat ohjauskamman, leikkauspituusasetus ei muutu.
- Kirjoita muistiin käyttämäsi leikkauspituusasetukset seuraavaa leikkauskertaa varten.

#### 1 Liikuta kotiparturia hitaasti.

- ▶ Hiukset kasvavat eri suuntiin pään eri puolilla. Voit kokeilla eri leikkaussuuntia (ylöspäin, alaspäin ja poikittain) (Kuva 10).
- ▶ Kun liikutat laitetta hiusten kasvusuuntaa vastaan, se leikkaa tehokkaimmin.

#### 2 Käännä pyörivä ajopää asentoon, joka tuntuu mukavimmalta kädessäsi käsitellessäsi pään eri alueita.

#### 3 Varmista, että ohjauskamman tasainen osa koskettaa koko ajan päänahkaa, jotta leikkaustuloksesta tulee tasainen.

## Leikkaaminen ilman ohjaukempaa

---

Voit käyttää kotiparturia ilman ohjaukempaa hyvin lähellä ihoa (0,8 mm) sekä niskan ja korvien alueella.

*Huomautus: Kun käytät kotiparturia ilman ohjaukempaa, laite leikkaa hiuksia hyvin läheltä ihoa.*

**1** Vedä ohjaukempa irti laitteesta (Kuva 11).

Älä vedä ohjaukempaa taipuisasta yläosasta. Vedä aina ohjaukammen pohjasta.

**2** Kun käsittelet korvien ympärillä olevia hiuksia, leikkaa vain hiusten päät. Hiusrajan on oltava lähellä korvaa (Kuva 12).

**3** Muotoile niskan hiusraja ja pulisongit kääntämällä kotiparturia ja liikuttamalla sitä alaspäin (Kuva 13).

**4** Liikuta laitetta hitaasti tai tasaisesti. Seuraa luonnollista hiusrajaa.

**5** Rajojen leikkaaminen helpottuu, kun säädät pyörivän ajopään asentoa.

## Tarkkuustrimmerin käyttäminen

---

Voit käyttää laitetta tarkkuustrimmerin kanssa, jotta saat viimeistelyä niskan hiusrajan ja korvien alueen entistä helpommin ja tarkemmin.

**1** Varmista, että laitteesta on katkaistu virta.

**2** Irrota ohjaukempa. (Kuva 11)

**3** Avaa teräyksikkö painamalla sen keskiosaa (Kuva 14).

**4** Aseta tarkkuustrimmerin terän kieleke aukkoon ja työnnä terä laitteeseen siten, että se napsahtaa paikalleen. (Kuva 15)

## Puhdistaminen

Älä käytä laitteen puhdistamiseen syövyttäviä, naarmuttavia tai alkoholia, bensiiniä, asetonia yms. sisältäviä puhdistusaineita.

Laitteen ja latauslaitteen saa puhdistaa vain mukana tulevalla harjalla.

Varo pudottamasta terää lattialle.

- 1** Puhdista laite aina käytön jälkeen.
- 2** Varmista että laitteen virta on katkaistu ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin aloitat puhdistamisen.
- 3** Irrota ohjauskampa (Kuva 11).
- 4** Avaa teräyksikkö painamalla sen keskiosaa (Kuva 14).
- 5** Puhdista teräyksikkö mukana tulevalla harjalla (Kuva 16).
- 6** Puhdista laite mukana tulevalla harjalla (Kuva 17).
- 7** Sulje teräyksikkö työntämällä se takaisin laitteeseen, kunnes se napsahtaa paikalleen (Kuva 18).

Laitetta ei tarvitse voidella.

## Varaosat

Vaihda kulunut tai vaurioitunut teräyksikkö vain aitoon Philips-teräyksikköön.

## Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 19).
- Kiinteissä akuissa on saastuttavia aineita. Poista akut aina ennen laitteen hävittämistä ja vie laite valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Hävitä akut valtuutetussa akkujen kierrätyspisteessä. Jos akkujen poistaminen on hankalaa, voit viedä laitteen Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Huoltoliikkeen henkilökunta poistaa akut ja hävittää ne ympäristöystävällisellä tavalla.

## Akkujen poistaminen

Poista akut ennen laitteen hävittämistä. Varmista, että akut ovat täysin tyhjä, kun poistat ne.

Älä liitä laitetta takaisin pistorasiaan sen jälkeen kun akut on poistettu.

- 1** Irrota laite sähköverkosta ja anna laitteen käydä, kunnes moottori pysähtyy.
- 2** Poista laitteen kotelon yläosa (Kuva 20).
- 3** Irrota akut vääntämällä ne irti laitteesta. (Kuva 21)
- 4** Leikkaa johdot poikki saksilla ja hävitä akut asianmukaisesti.

### **Takuu ja huolto**

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

## Introduction

Vous venez d'acheter un produit Philips et vous avez fait le bon choix ! En effet, cette tondeuse au design ergonomique et à tête pivotante à 180° vous permet de vous couper les cheveux en toute simplicité. Vous pouvez la déplacer sur toutes les zones de la tête, comme si vous passiez vos doigts dans les cheveux. Avant de l'utiliser, nous vous conseillons de consulter les informations ci-dessous.

## Description générale (fig. 1)

- A** Bouton marche/arrêt
- B** Voyant de charge
- C** Adaptateur (2,5 V)
- D** Tondeuse de précision
- E** Bloc tondeuse
- F** Tête pivotante
- G** Indication de la longueur de coupe
- H** Sélecteur de longueur de coupe
- I** Brosse de nettoyage
- J** Grand sabot (13-21 mm)
- K** Petit sabot (3-11 mm)

## Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur:

- **Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur correspond à la tension du secteur.**
- **Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni pour charger l'appareil.**
- **L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.**
- **N'utilisez pas l'adaptateur s'il est endommagé.**
- **Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.**
- **Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si l'un des accessoires est endommagé ou cassé.**

- ▶ Utilisez, rechargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.
- ▶ Évitez de mouiller l'appareil et l'adaptateur.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil a été conçu uniquement pour tondre les cheveux. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.
- ▶ Si l'appareil devait être soumis à une forte variation de température, de pression ou d'humidité, laissez-le s'acclimater pendant 30 minutes avant de l'utiliser.

### Champs électromagnétiques

---

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Charge

Un appareil complètement chargé offre une autonomie de coupe d'une heure environ.

#### Ne chargez jamais l'appareil pendant plus de 24 heures.

La durée de charge optimale est de 8 heures.

**1** Chargez l'appareil pendant 8 heures avant la première utilisation. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le mettre en charge.

**2** Insérez la fiche de l'adaptateur dans l'appareil, puis branchez l'adaptateur sur la prise secteur. (fig. 2)

- ▶ Le voyant de charge s'allume pour indiquer que l'appareil est en charge.

*Remarque: le voyant de charge n'indique pas la fin de la charge complète de l'appareil.*

### Utilisation de la tondeuse sur secteur

---

Utilisez l'appareil sur secteur uniquement lorsque la batterie est usagée.

**1** Éteignez la tondeuse à cheveux.

**2** Branchez l'appareil sur le secteur et attendez quelques secondes avant de le mettre en marche.

Si la batterie est entièrement déchargée, patientez quelques minutes avant de mettre l'appareil en marche.

## Utilisation de l'appareil

Assurez-vous que vos cheveux sont secs et propres. N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux qui viennent d'être lavés.

**1** Démêlez vos cheveux à l'aide d'un peigne (fig. 3).

### Tonte avec le sabot

Utilisez le petit ou le grand sabot en fonction de la longueur de coupe souhaitée. Celle-ci est indiquée en mm sur les sabots. La longueur de coupe sélectionnée (1-5) est indiquée dans les deux cercles situés de chaque côté du sélecteur de longueur de coupe (fig. 4).

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître les réglages et les longueurs de coupe correspondantes de chaque sabot.

Petit sabot		Grand sabot	
Réglage	Longueur de coupe	Réglage	Longueur de coupe
1	3 mm	1	13 mm
2	5 mm	2	15 mm
3	7 mm	3	17 mm
4	9 mm	4	19 mm
5	11 mm	5	21 mm

**1** Faites glisser le sabot dans les rainures de l'appareil (clic) (fig. 5). Vérifiez que le sabot est positionné correctement.

- 2 Réglez le sabot sur la longueur de coupe souhaitée. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de déverrouillage du sélecteur de longueur de coupe (1), puis faites-le tourner vers la gauche ou vers la droite (2). (fig. 6)

Ne faites pas tourner le sélecteur de longueur de coupe au-delà du réglage maximum (5).

- 3 Allumez l'appareil.

### Utilisation de la tête pivotante

---

- À partir de sa position initiale de 0° (orientée vers l'avant), la tête pivotante peut pivoter de 45° ou 90° vers la gauche ou vers la droite. Vous avez donc la possibilité d'adapter la position du bloc tondeuse à la partie de votre tête que vous souhaitez tondre. Il n'a jamais été aussi simple de se couper les cheveux soi-même ! (fig. 7)

- 1 Placez le bloc tondeuse dans la position souhaitée en faisant tourner la tête pivotante (clic). (fig. 8)

Réglez toujours la position du bloc tondeuse au moyen de la tête pivotante. Ne faites jamais tourner le bloc tondeuse ni le sabot.

Ne faites pas pivoter la tête pivotante de plus de 90° vers la gauche ou vers la droite.

- La tête pivotante vous permet de tenir et d'utiliser l'appareil comme une brosse. (fig. 9)

### Conseils

- Nous vous conseillons d'opter tout d'abord pour la longueur de coupe la plus élevée et de passer ensuite progressivement à des longueurs de coupe inférieures.
- Si des cheveux se sont accumulés dans le sabot, retirez-le et enlevez les cheveux en soufflant sur le sabot et/ou en le secouant. Le retrait du sabot ne modifie pas la longueur de coupe.
- Notez votre longueur de coupe préférée pour consultation ultérieure.

- 1 Déplacez la tondeuse lentement.



- D Vos cheveux ne poussent pas dans le même sens sur toutes les parties du crâne. Il est possible que vous souhaitiez essayer différents sens de coupe (vers le haut, vers le bas et perpendiculairement) (fig. 10).
  - D Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez l'appareil dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- 2 Placez la tête pivotante dans une position confortable pour votre bras lorsque vous utilisez la tondeuse sur les différentes parties de votre tête.
  - 3 Assurez-vous que la partie plate du sabot est en contact avec le cuir chevelu.

### Utilisation sans sabot

---

Vous pouvez utiliser la tondeuse sans le sabot afin de couper les cheveux au plus près du cuir chevelu (0,8 mm) ou pour tondre les contours de la nuque et le tour des oreilles.

*Remarque: Si vous utilisez la tondeuse sans le sabot, vos cheveux seront coupés au plus près du cuir chevelu.*

- 1 Retirez le sabot de l'appareil (fig. 11).

Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.

- 2 Lorsque vous tondez les cheveux autour des oreilles, coupez uniquement les pointes en suivant le contour de l'oreille (fig. 12).
- 3 Pour tondre la nuque et les favoris, retournez la tondeuse et déplacez-la vers le bas (fig. 13).
- 4 Déplacez l'appareil lentement en suivant l'implantation des cheveux.
- 5 Réglez la position de la tête pivotante afin d'obtenir des contours précis.

### Utilisation de la tondeuse de précision

---

La tondeuse de précision permet de tondre avec précision et en toute simplicité les contours de la nuque et les tours des oreilles.

- 1 Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- 2 Retirez le sabot. (fig. 11)
- 3 Exercez une pression au centre du bloc tondeuse pour l'ouvrir (fig. 14).
- 4 Insérez la languette de la tondeuse de précision dans la fente prévue à cet effet, puis remettez le bloc tondeuse en place (clic). (fig. 15)

### **Nettoyage**

N'utilisez pas de détergents abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Nettoyer l'appareil et l'adaptateur uniquement à l'aide de la brosse fournie.

Veillez à ne pas laisser tomber le bloc tondeuse.

- 1 Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- 2 Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché avant de le nettoyer.
- 3 Retirez le sabot (fig. 11).
- 4 Exercez une pression au centre du bloc tondeuse pour l'ouvrir (fig. 14).
- 5 Nettoyez le bloc tondeuse à l'aide de la brosse fournie (fig. 16).
- 6 Nettoyez l'appareil à l'aide de la brosse fournie (fig. 17).
- 7 Fermez le bloc tondeuse en le replaçant sur l'appareil (clic) (fig. 18). L'appareil n'a pas besoin d'être lubrifié.

### **Remplacement**

Un bloc tondeuse usé ou endommagé doit être remplacé uniquement par un bloc tondeuse Philips d'origine.

## Environnement

- D Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 19).
- D La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre le rasoir au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à la retirer de l'appareil, vous pouvez apporter le rasoir dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement.

### Retrait de la batterie

Retirez la batterie uniquement lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Assurez-vous que la batterie est complètement déchargée lorsque vous la jetez.

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après avoir retiré la batterie.

- 1 Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- 2 Retirez la partie supérieure du boîtier (fig. 20).
- 3 Retirez la batterie en la soulevant. (fig. 21)
- 4 Coupez les fils à l'aide d'une paire de ciseaux et mettez la batterie au rebut.

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

## Introduzione

Gentile cliente, complimenti per la scelta! Grazie all'esclusivo design ergonomico e al blocco coltelli regolabile di 180°, il nuovo regolacapelli Philips è il modo più semplice di tagliare i capelli. Basta far scorrere l'apparecchio su tutte le zone delle testa come se stesse passando le dita tra i capelli. Per utilizzare al meglio il regolacapelli, vi consigliamo di leggere le seguenti istruzioni.

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Corsore on/off
- B** Spia di ricarica
- C** Adattatore (2,5 V)
- D** Rifinitore di precisione
- E** Blocco coltelli
- F** Testina girevole
- G** Display di indicazione della lunghezza impostata
- H** Selettore lunghezza
- I** Spazzolina per la pulizia
- J** Pettine grande (13-21 mm)
- K** Pettine piccolo (3-11 mm)

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sull'adattatore corrisponda alla tensione disponibile.**
- ▶ Per ricaricare l'apparecchio, utilizzate solo l'adattatore in dotazione.**
- ▶ L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.**
- ▶ Non utilizzate l'adattatore in caso di danneggiamenti.**
- ▶ Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale onde evitare situazioni pericolose.**
- ▶ Non utilizzate l'apparecchio in caso di danneggiamenti o rotture di uno degli accessori, onde evitare il rischio di abrasioni.**

- ▶ Utilizzate, ricaricate e riponete l'apparecchio a una temperatura compresa tra 15 °C e 35 °C.
- ▶ Non bagnate l'apparecchio e l'adattatore.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Questo apparecchio è stato realizzato unicamente per tagliare i capelli delle persone. Non utilizzatelo per altri scopi.
- ▶ Se l'apparecchio è sottoposto a un forte sbalzo di temperatura, pressione o umidità, attendete 30 minuti prima di utilizzarlo.

### **Campi elettromagnetici (EMF)**

---

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### **Come ricaricare l'apparecchio**

Un apparecchio completamente carico ha un'autonomia di taglio di circa un'ora.

#### **Non caricate l'apparecchio per più di 24 ore.**

Il tempo di ricarica consigliato è di 8 ore.

- 1** Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, ricaricatelo per 8 ore.

Prima di ricaricare l'apparecchio, verificate che sia spento.

- 2** Inserite lo spinotto nell'apparecchio e l'adattatore nella presa di corrente a muro. (fig. 2)
- ▶ Quando l'apparecchio viene ricaricato, si accende la spia di ricarica.

*Nota: la spia di ricarica non indica quando l'apparecchio è completamente carico.*

## Come tagliare i capelli con l'apparecchio collegato alla presa di corrente

se la batteria è scarica, utilizzate l'apparecchio collegato alla presa di corrente.

- 1 Spegnete il regolacapelli.
- 2 Collegate il regolacapelli alla presa di corrente e attendete qualche istante prima di accenderlo.

Se le batterie sono completamente scariche, attendete qualche minuto prima di accendere l'apparecchio.

### Modalità d'uso dell'apparecchio

Assicuratevi che i capelli siano puliti e asciutti. Non utilizzate l'apparecchio con i capelli ancora bagnati.

- 1 Pettinate i capelli nella direzione di crescita (fig. 3).

### Come tagliare i capelli usando il pettine regolacapelli

- Scegliete il pettine da usare in base alla lunghezza dei capelli desiderata. La lunghezza ottenuta dopo il taglio viene indicata in mm sul pettine regolacapelli. La lunghezza dei capelli selezionata (1-5) viene visualizzata sui display di indicazione della lunghezza su entrambi i lati del selettore (fig. 4).

Consultate la tabella riportata in basso per un riepilogo delle impostazioni e della lunghezza corrispondente per ciascun pettine.

Pettine piccolo		Pettine grande	
impostazione	lunghezza capelli	impostazione	lunghezza capelli
1	3 mm/0,12"	1	13 mm/0,51"
2	5 mm/0,20"	2	15 mm/0,59"
3	7 mm/0,28"	3	17 mm/0,67"

Pettine piccolo		Pettine grande	
4	9 mm/0,35"	4	19 mm/0,75"
5	11 mm/0,43"	5	21 mm/0,83"

- 1** Fate scorrere il pettine nelle scanalature poste sull'apparecchio fino a farlo scattare in posizione (fig. 5).

Verificate che il pettine regolacapelli sia inserito correttamente nelle scanalature su entrambi i lati.

- 2** Impostate la lunghezza dei capelli desiderata premendo il pulsante di sgancio del selettore lunghezza (1) e ruotandolo verso sinistra o destra (2). (fig. 6)

non ruotate il selettore lunghezza oltre l'impostazione massima (5).

- 3** Accendete l'apparecchio.

### Uso della testina girevole

- Rispetto alla posizione iniziale di 0° (rivolta in avanti), potete ruotare la testina di 45° o 90° verso destra o sinistra. In questo modo, è possibile dirigere la posizione del blocco coltelli verso i capelli da tagliare facilitando l'operazione. (fig. 7)

- 1** Impostate il blocco coltelli sulla posizione desiderata ruotando la testina girevole fino a farla scattare in posizione. (fig. 8)

Regolate la posizione del blocco coltelli sempre in combinazione con la testina girevole. Non ruotate il blocco coltelli o il pettine.

non ruotate la testina girevole oltre i 90° verso destra o sinistra.

- La testina girevole consente di impugnare e utilizzare l'apparecchio come una spazzola. (fig. 9)

### Consigli

- Si consiglia di iniziare a tagliare i capelli con il pettine grande, riducendo progressivamente la lunghezza.



- Estraete il pettine regolacapelli per rimuovere i capelli accumulatisi. Rimuovendo il pettine, la lunghezza impostata viene modificata.
- Prendete nota delle impostazioni di lunghezza utilizzate per un determinato taglio come promemoria per le sessioni successive.

### **1** Passare il regolacapelli con movimenti lenti.

- ▶ I capelli crescono in direzioni differenti a seconda della zona della testa. È possibile che sia necessario utilizzare il regolacapelli in diverse direzioni (verso l'alto, verso il basso o trasversalmente) (fig. 10).
- ▶ Per ottenere un risultato ottimale, utilizzate l'apparecchio in senso opposto rispetto alla crescita dei peli.

### **2** Ruotate la testina girevole nella posizione più comoda a seconda della zona interessata.

### **3** Per ottenere un taglio uniforme, assicuratevi che la parte piatta del pettine regolacapelli sia sempre a contatto con il cuoio capelluto.

## **Come tagliare i capelli senza pettine regolacapelli**

---

Potete utilizzare il regolacapelli senza il pettine per ottenere capelli molto corti (0,8 mm) o rifinire i contorni della nuca e la zona intorno alle orecchie.

*Nota: Utilizzando il regolacapelli senza il pettine, i capelli verranno tagliati molto vicino al cuoio capelluto.*

### **1** Rimuovete il pettine estraendolo dall'apparecchio (fig. 11).

Non tirate mai la parte flessibile del pettine ma estraetelo dalla parte inferiore.

### **2** Quando rifinite la zona intorno alle orecchie, tagliate solo le punte dei capelli (fig. 12).

### **3** Per rifinire il contorno della nuca e le basette, ruotate il regolacapelli e passatelo dall'alto verso il basso (fig. 13).

### **4** Effettuate movimenti lenti e uniformi seguendo la linea naturale dei capelli.

- 5 Regolate la posizione della testina girevole per rifinire i contorni più facilmente.

### **Uso del rifinitore di precisione**

---

Il rifinitore di precisione consente di definire i contorni della nuca e della zona intorno alle orecchie in maniera più semplice e precisa.

- 1 Controllate che l'apparecchio sia spento.
- 2 Rimuovete il pettine regolacapelli. (fig. 11)
- 3 Esercitate un po' di pressione al centro del blocco coltelli per aprirlo (fig. 14).
- 4 Inserite la linguetta del rifinitore di precisione nella fessura e fate scattare il blocco coltelli in posizione. (fig. 15)

### **Pulizia**

Non pulite l'apparecchio con detergenti abrasivi, spugnette o liquidi come alcool, benzina o acetone.

pulite l'apparecchio e l'adattatore solo con la spazzola fornita in dotazione.

fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli per terra.

- 1 Pulite l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- 2 Verificate che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- 3 Rimuovete il pettine regolacapelli (fig. 11).
- 4 Esercitate un po' di pressione al centro del blocco coltelli per aprirlo (fig. 14).
- 5 Pulite il blocco coltelli con la spazzola fornita in dotazione (fig. 16).
- 6 Pulite l'apparecchio con la spazzola fornita in dotazione (fig. 17).
- 7 Chiudete il blocco coltelli reinsertendolo nell'apparecchio fino a farlo scattare in posizione (fig. 18).

L'apparecchio non necessita di lubrificazione.

## Sostituzione

Sostituite il blocco coltelli danneggiato o usurato solo con un pezzo originale Philips.

## Tutela dell'ambiente

- D Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 19).
- D Le batterie ricaricabili integrate contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre le batterie prima di smaltire l'apparecchio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite le batterie in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione delle batterie, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione e del corretto smaltimento dell'apparecchio.

## Rimozione delle batterie

rimuovete le batterie solo al momento dello smaltimento dell'apparecchio. Prima di rimuoverle, assicuratevi che siano completamente scariche.

dopo aver rimosso le batterie, non collegate l'apparecchio alla presa di corrente.

- 1** Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo in funzione fino al completo arresto.
- 2** Rimuovete la parte superiore dell'alloggiamento dell'apparecchio (fig. 20).
- 3** Rimuovete le batterie estraendole dall'apparecchio. (fig. 21)
- 4** Tagliate i cavi con un comune paio di forbici e smaltite correttamente le batterie.

## Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **[www.philips.com](http://www.philips.com)** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

## Inleiding

Beste klant, u hebt de juiste keuze gemaakt! De nieuwe Philips-haartrimmer met nieuw ergonomisch ontwerp en een 180° draaibaar knipelement maakt het eenvoudig om uw eigen haar te knippen. De haartrimmer over alle delen van het hoofd bewegen is net zo eenvoudig als met uw vingers door uw haar te strijken. Lees de onderstaande informatie en ontdek hoe u het meeste plezier kunt hebben van de trimmer.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Aan/uitknop
- B** Oplaadlampje
- C** Adapter (2,5V)
- D** Precisietrimmer
- E** Knipelement
- F** Draaikop
- G** Lengtestandindicator
- H** Lengteknop
- I** Schoonmaakborsteltje
- J** Grote kam (13-21 mm)
- K** Kleine kam (3-11 mm)

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op de adapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik alleen de bijgeleverde adapter om het apparaat op te laden.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker, aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Gebruik nooit een beschadigde adapter.

- ▶ Als de adapter beschadigd is, zorg er dan voor dat deze altijd wordt vervangen door een adapter van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer een van de hulpstukken beschadigd of kapot is, omdat dit tot verwondingen kan leiden.
- ▶ Laad het apparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- ▶ Houd het apparaat en de adapter droog.
- ▶ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het knippen van hoofdhaar bij mensen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- ▶ Wanneer het apparaat wordt blootgesteld aan grote temperatuur-, druk- of vochtigheidsverschillen, dient u het apparaat 30 minuten te laten acclimatiseren voordat u het gaat gebruiken.

### **Elektromagnetische velden (EMV)**

---

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### **Opladen**

Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze kniptijd tot één uur.

#### **Laad het apparaat niet langer dan 24 uur op.**

De ideale oplaadtijd is 8 uur.

#### **1 Laad het apparaat 8 uur op voordat u het voor het eerst gebruikt.**

Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u het gaat opladen.

#### **2 Steek het apparaatstekkertje in het apparaat en steek de adapter in het stopcontact. (fig. 2)**

- ▶ Het oplaadlampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen.

*Opmerking: Het oplaadlampje geeft niet aan wanneer het apparaat volledig is opgeladen.*

## Knippen met snoer

Gebruik het apparaat alleen op netspanning als de accu leeg is.

- 1** Schakel de haartrimmer uit.
  - 2** Sluit de haartrimmer aan op het stopcontact en wacht enkele seconden voordat u het apparaat inschakelt.
- Als de accu's helemaal leeg zijn, wacht dan enkele minuten voordat u het apparaat inschakelt.

## Het apparaat gebruiken

Zorg ervoor dat uw haar schoon en droog is. Gebruik het apparaat niet op pasgewassen haar.

- 1** Kam uw haar met een stylingkam in de groeirichting (fig. 3).

## Knippen met opzetkam

- ▮ Gebruik de kleine of grote opzetkam, afhankelijk van de gewenste haarlengte. De resterende haarlengte na het knippen wordt in mm aangegeven op de opzetkammen. De geselecteerde haarlengtestand (1-5) wordt aangegeven op de twee lengtestandindicatoren aan beide zijden van de lengteknop (fig. 4).

Zie de onderstaande tabel voor een overzicht van de lengtestanden en de bijbehorende haarlengten van iedere opzetkam.

Kleine kam		Grote kam	
stand	haarlengte	stand	haarlengte
1	3 mm	1	13 mm
2	5 mm	2	15 mm
3	7 mm	3	17 mm
4	9 mm	4	19 mm

Kleine kam		Grote kam	
5	11 mm	5	21 mm

- 1** Schuif de opzetkam in de geleidegroeven op het apparaat ('klik') (fig. 5).

Zorg ervoor dat de opzetkam aan beide zijden goed in de geleidegroeven is geschoven.

- 2** Stel de opzetkam in op de gewenste haarlengte. Dit doet u door de ontgrendelknop op de lengteknop in te drukken (1) en de lengteknop naar links of rechts te draaien (2). (fig. 6)

Draai de lengteknop niet verder dan de hoogste haarlengtestand (5).

- 3** Schakel het apparaat in.

### **De draaikop gebruiken**

- U kunt de draaikop vanuit de beginstand van 0° (wijst naar voren) 45° of 90° naar links of naar rechts draaien. Op deze manier kunt u de stand van het knipelement aanpassen aan het gedeelte van uw hoofd dat u aan het knippen bent. Hierdoor is het veel eenvoudiger om uw eigen haar te knippen. (fig. 7)

- 1** Zet het knipelement in de gewenste stand door de draaikop te draaien ('klik'). (fig. 8)

Pas de stand van het knipelement altijd aan met de draaikop. Probeer nooit het knipelement of de kam te draaien.

Draai de draaikop niet meer dan 90° naar links of naar rechts.

- Dankzij de draaikop kunt u het apparaat vasthouden en gebruiken als een borstel. (fig. 9)

### **Tips**

- We raden u aan op de hoogste stand van de grote kam te beginnen met knippen en de haarlengte geleidelijk te verkleinen.



- Als er zich veel haar heeft verzameld in de opzetkam, verwijder deze dan van de haartrimmer en blaas en/of schud het haar eruit. De haarlengtestand wordt niet gewijzigd als u de opzetkam verwijdert.
- Noteer de haarlengtestand die u gebruikt voor een bepaald kapsel als geheugensteuntje voor toekomstige knipsessies.

- 1** Beweeg de haartrimmer langzaam door het haar.
  - ▶ Het haar groeit op de verschillende delen van uw hoofd in verschillende richtingen. U kunt verschillende kniprichtingen proberen (naar boven, naar beneden en overdwars) (fig. 10).
  - ▶ U knipt het meest doeltreffend wanneer u het apparaat tegen de haargroeirichting in beweegt.
- 2** Draai de draaikop naar de stand die het aangenaamst is voor uw arm bij het knippen van de verschillende delen van uw hoofd.
- 3** Zorg ervoor dat de vlakke zijde van de opzetkam goed in contact is met de hoofdhuid voor een gelijkmatig knipresultaat.

### **Knippen zonder opzetkam**

---

U kunt de haartrimmer zonder opzetkam gebruiken om het haar heel kort te knippen (0,8 mm) of om de neklijn en de haarlijn rond de oren bij te werken.

*Opmerking: Als u de haartrimmer zonder opzetkam gebruikt, wordt het haar heel dicht op de huid afgeknipt.*

- 1** Verwijder de opzetkam door deze van het apparaat te trekken (fig. 11).
- Trek nooit aan de buigzame bovenkant van de opzetkam, maar altijd aan het onderste gedeelte.
- 2** Wanneer u de haarlijn rond de oren wilt bijwerken, knip dan alleen de haarpunten. De haarlijn moet dicht langs het oor lopen (fig. 12).
  - 3** Om de neklijn en de bakkebaarden bij te werken moet u de haartrimmer omdraaien en neerwaartse bewegingen maken (fig. 13).

- 4 Maak langzame en soepele bewegingen en volg de natuurlijke haarlijn.
- 5 Pas de stand van de draaikop aan om het bijwerken van de contouren eenvoudiger te maken.

### **De precisietrimmer gebruiken**

---

U kunt het apparaat met de precisietrimmer gebruiken om de neklijn en de haarlijn rond de oren eenvoudiger en nauwkeuriger bij te werken.

- 1 Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
- 2 Verwijder de opzetkam. (fig. 11)
- 3 Oefen druk uit op het midden van het knipelement om het te openen (fig. 14).
- 4 Plaats het nokje van de precisietrimmer in de sleuf en klik het knipelement weer vast op het apparaat ('klik'). (fig. 15)

### **Schoonmaken**

Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of vloeistoffen als alcohol, benzine of aceton.

Maak het apparaat en de adapter alleen schoon met het bijgeleverde borsteltje.

Laat het knipelement niet vallen!

- 1 Maak het apparaat na ieder gebruik schoon.
- 2 Schakel het apparaat uit en neem de adapter uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- 3 Verwijder de opzetkam (fig. 11).
- 4 Oefen druk uit op het midden van het knipelement om het te openen (fig. 14).
- 5 Maak het knipelement schoon met het bijgeleverde borsteltje (fig. 16).

**6** Maak het apparaat schoon met het bijgeleverde borsteltje (fig. 17).

**7** Sluit het knipelement door het terug te klikken op het apparaat ('klik') (fig. 18).

Het apparaat hoeft niet te worden gesmeerd.

## Vervangen

Vervang een versleten of beschadigd knipelement alleen door een origineel Philips-knipelement.

## Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 19).
- De ingebouwde accu's bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder de accu's altijd voordat u het apparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu's in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu's, kunt u met het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Medewerkers van dit centrum verwijderen dan de accu's voor u en zorgen ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## De accu's verwijderen

Verwijder de accu's alleen wanneer u het apparaat afdankt. Controleer of de accu's helemaal leeg zijn voordat u deze verwijderd.

Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat u de accu's hebt verwijderd.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat de motor lopen totdat deze stopt.

- 2** Verwijder het bovenste deel van de behuizing van het apparaat (fig. 20).
- 3** Verwijder de accu's door deze uit het apparaat los te wrikken. (fig. 21)
- 4** Knip de draden door met een huishoudschaar en dank de accu's op de juiste wijze af.

### **Garantie en service**

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, gaat u naar uw Philips-dealer of neemt u contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Innledning

Du har gjort et klokt valg! Den nye Philips-hårklipperen med ergonomisk design og klippeelement som kan justeres 180°, gjør at du lett kan klippe håret ditt selv. Du kan bevege klipperen over hele hodet, like enkelt som du drar fingrene gjennom håret. Vi anbefaler at du leser gjennom informasjonen nedenfor, slik at du får den best mulige opplevelsen når du bruker klipperen.

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Av/på-bryter
- B** Ladelampe
- C** Adapter (2,5 V)
- D** Presisjonstrimmer
- E** Klippeelement
- F** Rotasjonshode
- G** Indikasjonsvindu for lengdeinstilling
- H** Lengdevelger
- I** Rengjøringsbørste
- J** Stor kam (13–21 mm)
- K** Liten kam (3–11 mm)

## Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- ▶ **Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på adapteren, stemmer overens med nettspenningen.**
- ▶ **Du må bare bruke den medfølgende adapteren til å lade opp apparatet.**
- ▶ **Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.**
- ▶ **Ikke bruk en ødelagt adapter.**
- ▶ **Hvis adapteren er skadet, må du alltid sørge for å bytte den ut med en original adapter, slik at det ikke oppstår farlige situasjoner.**

- ▶ Ikke bruk apparatet når et av tilbehørene er ødelagt eller brukket, da dette kan føre til skader.
- ▶ Apparatet skal brukes, lades og oppbevares ved en temperatur mellom 15 og 35 °C.
- ▶ Sørg for å holde både apparatet og adapteren tørre.
- ▶ Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- ▶ Dette apparatet er bare ment til å klippe hår på hodet. Det skal ikke brukes til andre formål.
- ▶ Hvis apparatet utsettes for store svingninger i temperatur, trykk eller fuktighet, bør du la apparatet akklimatisere seg i 30 minutter før du bruker det.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

---

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som vedrører elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig, og i samsvar med instruksjonene i denne veiledningen, er det trygt å bruke ut fra den kunnskapen vi har per i dag.

### Lading

Et fulladet apparat har en klippetid på opptil én time uten ledning.

#### Ikke lad apparatet i mer enn 24 timer.

Ideell oppladingstid er 8 timer.

**1** Lad opp apparatet i minst 8 timer før du bruker det for første gang. Kontroller at apparatet er slått av, før du setter det til lading.

**2** Koble apparatets ledning til apparatet, og sett støpslet inn i stikkkontakten. (fig. 2)

▶ Ladelampen tennes for å vise at apparatet lades.

*Merk: Ladelampen indikerer ikke når apparatet er fulladet.*

### Klipping med ledning

---

Apparatet skal bare brukes på strømmettet når batteriet er utladet.

**1** Slå av hårklipperen.

- 2** Koble hårklipperen til strømmettet, og vent noen sekunder før du slår den på.

Hvis batteriene er helt utladet, må du vente i noen minutter før du slår på apparatet.

## Bruke apparatet

Pass på at håret er rent og tørt. Ikke bruk apparatet i nyvasket hår.

- 1** Gre håret med en kam i samme retning som håret vokser (fig. 3).

### Klipping med avtakbar friserkam

- Bruk den lille eller store kammen som hører til, avhengig av hvor kort hår du vil ha. Gjenværende hårlengde etter klipping angis i millimeter på kammen. Valgt hårlengdeinnstilling (1–5) vises i de to lengdeinnstillingsvinduerne på begge sider av lengdevelgeren (fig. 4).

Se tabellen nedenfor for en oversikt over lengdeinnstillingene og tilsvarende hårlengder på hver kam.

Liten kam		Stor kam	
innstilling	hårlengde	innstilling	hårlengde
1	3 mm	1	13 mm
2	5 mm	2	15 mm
3	7 mm	3	17 mm
4	9 mm	4	19 mm
5	11 mm	5	21 mm

- 1** Skyv kammen inn i styresporene på apparatet med et klikk (fig. 5). Kontroller at kammen er skjovet ordentlig inn i sporene på begge sider.

- 2** Still inn kammen til ønsket hårlengde. Dette kan du gjøre ved å trykke på utløserknappen på lengdevelgeren (1) og vri den mot venstre eller høyre (2). (fig. 6)

Ikke vri lengdevelgeren lenger enn den høyeste innstillingen for hårlengde (5).

**3** Slå på apparatet.

### **Bruke rotasjonshodet**

► Fra startstillingen på 0° (peker fremover) kan du rotere hodet 45° eller 90° til venstre eller høyre. På denne måten kan du justere stillingen til klippeelementet for å tilpasse det til den delen av hodet som du klipper. Dette gjør at det blir mye enklere å klippe ditt eget hår. (fig. 7)

**1** Still inn klippeelementet i ønsket stilling ved å dreie på rotasjonshodet (du skal høre et klikk). (fig. 8)

Det er alltid stillingen til klippeelementet som skal justeres med rotasjonshodet. Du må ikke snu klippeelementet eller kammen.

Ikke vri rotasjonshodet mer enn 90° til venstre eller høyre.

► Rotasjonshodet gjør at du kan holde og bruke apparatet som en børste. (fig. 9)

### **Tips**

- Vi anbefaler at du begynner å klippe ved den høyeste innstillingen på den store kammen, og reduserer innstillingen for hårlengde gradvis.
- Hvis det har samlet seg mye hår i kammen, må du fjerne det fra klipperen og blåse eller riste det ut. Innstillingen for hårlengde endres ikke når du fjerner kammen.
- Skriv ned hårlengdeinnstillingene du bruker til en bestemt frisyre, og bruk disse som veiledning ved en senere anledning.

**1** Beveg hårklipperen langsomt gjennom håret.

► Håret vokser i forskjellige retninger på forskjellige steder på hodet. Derfor kan det hende du vil forsøke med forskjellige klipperetninger (oppover, nedover og tvers over) (fig. 10).

► Det er mest effektivt å bevege apparatet mot hårvekstens retning.

**2** Vri rotasjonshodet til den stillingen som er mest komfortabel for armen, når du klipper forskjellige deler av hodet.



- 3** Kontroller at den flate delen av kammen alltid er i kontakt med hodebunnen. Slik oppnår du et jevnt klippresultat.

### **Klipping uten avtakbar friserkam**

---

Du kan bruke klipperen uten kammen til å klippe håret svært kort (0,8 mm), eller til å følge konturen i nakken eller rundt ørene.

*Merk: Når du bruker hårklipperen uten kammen vil håret bli klippet svært kort.*

- 1** Fjern kammen ved å trekke den av apparatet (fig. 11).

Trekk aldri i den øverste bøyelige delen av kammen. Ta i stedet tak nederst.

- 2** Når du følger konturen på håret rundt ørene, må du bare klippe tuppene på håret. Hårlijen bør gå nært øret (fig. 12).
- 3** Hvis du vil trimme nakkehårene og kinnskjegget, må du snu hårklipperen og bevege apparatet nedover (fig. 13).
- 4** Beveg apparatet sakte og jevnt, og følg den naturlige hårlijen.
- 5** Juster stillingen til rotasjonshodet for å gjøre det enklere å klippe konturen.

### **Bruke presisjonstrimmeren**

---

Du kan bruke apparatet med presisjonstrimmeren til å følge konturen i nakken og rundt ørene på en enklere og mer presis måte.

- 1** Pass på at apparatet er slått av.
- 2** Ta av friserkammen. (fig. 11)
- 3** Trykk på midten av klippeelementet for å åpne det (fig. 14).
- 4** Plasser tappen på presisjonstrimmeren i sporet og skyv enheten på plass i apparatet til du hører klikk. (fig. 15)

**Vaske**

Ikke bruk slipemidler, avfettingsmidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton for å rengjøre apparatet.

Rengjør apparatet og adapteren kun med børsten som følger med.

Vær forsiktig slik at klippeelementet ikke faller på gulvet.

- 1** Rengjør apparatet hver gang du har brukt det.
- 2** Kontroller at apparatet er slått av og koblet fra stikkontakten før du begynner å rengjøre det.
- 3** Ta av friserkammen (fig. 11).
- 4** Trykk på midten av klippeelementet for å åpne det (fig. 14).
- 5** Rengjør klippeelementet med børsten som følger med (fig. 16).
- 6** Rengjør apparatet med børsten som følger med (fig. 17).
- 7** Lukk klippeelementet ved å skyve det tilbake på apparatet (du skal høre et klikk) (fig. 18).

Apparatet har ikke behov for smøring.

**Utskifting**

Skift bare ut slitte eller ødelagte klippeelementer med originale klippeelementer fra Philips.

**Miljø**

- ▶ Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 19).
- ▶ De innebygde oppladbare batteriene består av stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriene før du leverer apparatet på et offentlig innsamlingssted. Lever batteriene på et offentlig innsamlingssted for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriene, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter,

der de vil ta ut batteriene for deg og behandle dem på en miljøvennlig måte.

### Fjerne batteriene

---

Batteriene skal bare tas ut når du avhender apparatet. Kontroller at batteriene er helt utladet når du fjerner dem.

Ikke koble apparatet til strømmettet igjen etter at batteriene har blitt fjernet.

- 1** Koble apparatet fra stikkontakten, og la det gå til motoren stopper.
- 2** Ta av den øvre delen av huset på apparatet (fig. 20).
- 3** Ta ut batteriene ved å presse dem ut av apparatet. (fig. 21)
- 4** Klipp av ledningene med en kjøkkensaks, og avhend batteriene sammen med spesialavfall.

### Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Introduktion

Bästa kund, du har valt rätt! Med din nya hårklippare från Philips, som har en ny ergonomisk design och 180° justerbar trimsax, kan du enkelt klippa ditt eget hår. Du kan föra hårklipparen runt hela huvudet lika enkelt som du drar fingrarna genom håret. Om du ska få ut mesta möjliga av hårklipparen bör du läsa igenom följande information.

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** På/av-knapp
- B** Laddningslampa
- C** Adapter (2,5 V)
- D** Precisionstrimmer
- E** Trimsax
- F** Rörligt huvud
- G** Indikatorfönster för längdinställningar
- H** Längdväljare
- I** Rengöringsborste
- J** Stor kam (13 - 21 mm)
- K** Liten kam (3 - 11 mm)

## Viktigt

Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten och spara dem ifall du behöver dem igen.

- D **Kontrollera att den nätspänning som anges på adaptern motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.**
- D **Använd endast den medföljande adaptern för laddning av apparaten.**
- D **Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom fara då kan uppstå.**
- D **Använd inte adaptern om den är skadad.**
- D **Om adaptern är skadad ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att farliga situationer inte ska uppstå.**
- D **Använd inte trimmern när ett tillbehör är skadat eller trasigt eftersom det då finns risk att du skadar dig.**
- D **Använd, ladda och förvara apparaten vid en temperatur på mellan 15 °C och 35 °C.**

- ▶ Utsätt inte apparaten och adaptern för väta.
- ▶ Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- ▶ Apparaten är endast avsedd för att klippa hår på huvudet. Använd den inte för något annat ändamål.
- ▶ Om apparaten utsätts för stora förändringar vad gäller temperatur, tryck eller fuktighet ska du låta den acklimatiseras i 30 minuter innan du använder den.

## Elektromagnetiska fält (EMF)

---

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

## Laddning

När apparaten är fulladdad kan du klippa sladdlöst i upp till en timme.

### Ladda inte apparaten i mer än 24 timmar.

Den ideala laddningstiden är 8 timmar.

- 1** Ladda apparaten i 8 timmar innan du använder den för första gången.

Se till att apparaten är avstängd när du laddar den.

- 2** Sätt i apparatens kontakt i apparaten och sätt i adaptern i vägguttaget. (Bild 2)

- ▶ Laddningslampan tänds för att visa att apparaten laddas.

*Obs! Laddningslampan visar inte när apparaten är fulladdad.*

## Klippa med nätsladd

---

Kör endast apparaten med nätsladden när batteriet är tomt.

- 1** Stäng av hårklipparen.
- 2** Anslut hårklipparen till nätuttaget och vänta några sekunder innan du slår på den.

Om batterierna är helt tomma bör du vänta några minuter innan du slår på apparaten.

## Använda apparaten

Se till att håret är rent och torrt. Använd inte apparaten på nytvättat hår.

- 1 Kamma håret med en stylingkam i växtriktningen (Bild 3).

### Klippa med kamtillsats

- Använd den lilla eller stora kamtillsatsen beroende på önskad hårlängd. Kvarvarande hårlängd efter klippning visas i mm på kamtillsatserna. Den valda hårlängdsinställningen (1–5) visas i två indikeringsfönster för längdinställning på båda sidor om längdväljaren (Bild 4).

I tabellen nedan visas en översikt över längdinställningarna och motsvarande hårlängd för respektive kamtillsats.

Liten kam		Stor kam	
inställning	hårlängd	inställning	hårlängd
1	3 mm	1	13 mm
2	5 mm	2	15 mm
3	7 mm	3	17 mm
4	9 mm	4	19 mm
5	11 mm	5	21 mm

- 1 Skjut in kamtillsatsen i spåren på apparaten tills de klickar på plats (Bild 5).

Se till att kamtillsatsen har skjutits in ordentligt i spåren på båda sidorna.

- 2 Ställ in önskad hårlängd på kamtillsatsen. Det gör du genom att trycka in frigöringsknappen på längdväljaren (1) och vrida den åt vänster eller höger (2). (Bild 6)

Vrid inte längdväljaren längre än till den högsta hårlängdsinställningen (5).

**3** Slå på apparaten.

### **Använda det rörliga huvudet**

► Från startpositionen 0° (pekar framåt) kan du vrida det rörliga huvudet 45° eller 90° åt vänster eller höger. På så sätt kan du justera positionen för trimsaxen till den del av huvudet du klipper. Det gör det mycket enklare att klippa ditt eget hår. (Bild 7)

**1** Justera trimsaxen till önskad position genom att vrida det rörliga huvudet. Ett klickljud hörs. (Bild 8)

Justera alltid trimsaxens position med det rörliga huvudet. Vrid inte trimsaxen eller kammen.

Vrid inte det rörliga huvudet mer än 90° åt vänster eller höger.

► Det rörliga huvudet gör att du kan hålla och använda apparaten som en borste. (Bild 9)

### **Tips**

- Vi rekommenderar att du börjar klippa med den högsta inställningen på den stora kammen, och minskar hårlängdsinställningen gradvis.
- Om mycket hår samlas i kamtillsatsen tar du bort den och rengör den från hår. Hårlängdsinställningen ändras inte när du tar bort kamtillsatsen.
- Skriv ned de hårlängdsinställningar du använder för att klippa en viss frisyr så att du kommer ihåg dem nästa gång du vill klippa på samma sätt.

**1** För hårklipparen långsamt genom håret.

► Håret på olika ställen på huvudet växer i olika riktningar. Det kan därför vara bra att prova olika klippriktningar (uppåt, nedåt och längs med) (Bild 10).

► Du klipper mest effektivt när du för apparaten mot hårets växtriktning.

**2** Vrid det rörliga huvudet till den position som är mest bekväm för armen när du klipper på olika ställen på huvudet.

- 3** Se till att den platta delen av kamtillsatsen är helt i kontakt med hårbotten så att klippningen blir jämn.

### **Klippa utan kamtillsats**

---

Du kan använda hårklipparen utan kamtillsats om du vill klippa håret mycket nära huden (0,8 mm), eller när du skapar konturer för nacklinjen och området runt öronen.

*Obs! När du använder hårklipparen utan kamtillsats klippas håret mycket nära huden.*

- 1** Ta av kamtillsatsen genom att dra loss den från apparaten (Bild 11).

Dra aldrig i den flexibla överdelen på kamtillsatsen. Dra alltid i nederdelen.

- 2** När du skapar konturer för området runt öronen klipper du endast hårtopparna. Hårlinjen bör ligga nära örat (Bild 12).

- 3** Forma konturen i nacken och polisongerna genom att vända hårklipparen och dra med nedåtgående rörelser (Bild 13).

- 4** Använd långsamma och mjuka rörelser och följ den naturliga hårlinjen.

- 5** Justera positionen för det rörliga huvudet så att det blir enklare att skapa konturer.

### **Använda precisionstrimmern**

---

Du kan använda apparaten med precisionstrimmern när du vill skapa konturer för nacklinjen och området runt öronen enklare och med större precision.

- 1** Kontrollera att apparaten är avstängd.

- 2** Ta av kamtillsatsen. (Bild 11)

- 3** Öppna trimsaxen genom att trycka i mitten av den (Bild 14).

- 4** För in kanten på precisionstrimmern i spåret och sätt tillbaka trimsaxen på apparaten. Den knäpps på plats med ett klickljud. (Bild 15)



## Rengöring

Använd inte slipmedel, stålull eller vätskor som sprit, bensin eller aceton till att rengöra trimmern.

Rengör apparaten och adaptern endast med den medföljande borsten.

Var försiktig så att du inte tappar trimsaxen.

- 1** Rengör apparaten efter varje användning.
- 2** Se till att apparaten är avstängd och inte ansluten till elnätet innan du rengör den.
- 3** Ta av kamtillsatsen (Bild 11).
- 4** Öppna trimsaxen genom att trycka i mitten av den (Bild 14).
- 5** Rengör trimsaxen med den medföljande borsten (Bild 16).
- 6** Rengör apparaten med den medföljande borsten (Bild 17).
- 7** Stäng trimsaxen genom att trycka tillbaka den på apparaten. Den knäpps på plats med ett klickljud (Bild 18).

Apparaten behöver inte smörjas.

## Byten

Byt endast ut slitna eller skadade trimsaxar mot originaldelar från Philips.

## Miljön

- D Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 19).
- D De inbyggda laddningsbara batterierna innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batterierna innan du kasserar apparaten och lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batterierna vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batterierna kan du också ta med apparaten till ett Philips-serviceombud. Personalen där kan hjälpa dig att ta ur batterierna och kassera dem på ett miljövänligt sätt.

## **Ta ur batterierna**

---

Ta endast ur batterierna när du ska slänga apparaten. Se till att batterierna är helt tomma när du tar ur dem.

Anslut inte apparaten till elnätet när batterierna har tagits ur.

- 1** Dra ur nätsladden ur vägguttaget och låt apparaten gå tills motorn stannar.
- 2** Ta bort den övre delen av höljet från apparaten (Bild 20).
- 3** Avlägsna batterierna genom att lirka ut dem ur apparaten. (Bild 21)
- 4** Klipp av trådarna med en vanlig hushållssax och släng batterierna på rätt plats.

## **Garanti och service**

Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Giriş

Sayın müşterimiz, doğru seçimi yaptınız! Yeni Philips saç kesme makinesinin ergonomik tasarımı ve 180° ayarlanabilen kesici ünitesi, kendi saçınızı kolayca kesebilmenizi sağlar. Saç kesme makinesini başınızın üzerinde, parmaklarınızı saçlarınızın arasında gezdiriyormuş gibi rahatlıkla kullanabilirsiniz. Saç kesme makinesini kullanmadan önce aşağıdaki açıklamaları okumanızı öneririz.

## Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Açma/kapama sürgüsü
- B** Şarj ediliyor ışığı
- C** Adaptör (2,5V)
- D** Hassas düzeltici
- E** Kesici ünite
- F** Oynar başlık
- G** Uzunluk ayarı göstergesi penceresi
- H** Uzunluk seçici
- I** Temizleme fırçası
- J** Büyük tarak (13-21mm)
- K** Küçük tarak (3-11mm)

## Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları dikkatli şekilde okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.

- Cihazı kullanmadan önce, adaptörün üzerinde belirtilen gerilimin ülkenizdeki gerilimle uygunluğunu kontrol edin.
- Cihazı şarj etmek için sadece birlikte verilen adaptörü kullanın.
- Adaptörde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Hasarlı adaptörü kesinlikle kullanmayın.
- Adaptör hasarlıysa, daha fazla zarara yol açmamak için mutlaka orijinal modeli ile değiştirilmelidir.
- Cihazın parçalarından biri hasar görür veya bozulursa, bu durum yaralanmaya yol açabileceğinden, cihaz kullanılmamalıdır.

- ▶ Cihaz, 15°C - 35°C arasında kullanılmalı, şarj edilmeli ve saklanmalıdır.
- ▶ Cihazı ve adaptörü kuru olarak saklayın.
- ▶ Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Bu cihaz sadece insan saçı için kullanıma uygundur. Başka bir amaçla kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihaz dikkate değer sıcaklık, basınç ya da nem değişikliklerine maruz kaldığında, kullanmadan önce cihazın 30 dakika boyunca ortam koşullarına uygun hale gelmesini bekleyin.

### **Elektromanyetik alanlar (EMF)**

---

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

### **Şarj etme**

Tamamen şarj olmuş cihaz, bir saate kadar süreyle kablosuz olarak kullanılabilir.

### **Cihazı 24 saatten uzun bir süre şarj etmeyin.**

İdeal şarj süresi 8 saattir.

#### **1 Cihazı ilk kez kullanmadan önce en az 8 saat şarj edin.**

Cihazı şarj ederken kapalı olduğundan emin olun.

#### **2 Cihazın fişini cihaza, adaptörü prize takın. (Şek. 2)**

- ▶ Cihaz şarj olmaya başladığında, şarj ışığı yanar.

*Not: Şarj ışığı, cihazın tam şarj olup olmadığını göstermez.*

### **Kordonlu saç kesme**

---

Sadece pil boş olduğunda cihazı elektriğe bağlı olarak çalıştırın.

#### **1 Saç kesme makinesini kapatın.**

- 2 Cihazı ana elektrik şebekesine bağlayın ve açmadan önce birkaç saniye bekleyin.**

Piller tamamen boş durumdaysa, cihazı açmadan önce birkaç dakika bekleyin.

## Cihazın Kullanımı

Saçınızın temiz ve kuru olduğundan emin olun. Cihazı yeni yıkanmış saçta kullanmayın.

### 1 Saçlarınızı şekillendirme tarağıyla uzama yönünde tarayın (Şek. 3).

#### Tarak aparatı ile saç kesme

- İstenen saç uzunluğuna bağlı olarak, büyük veya küçük tarak aparatını kullanın. Kesme işleminden sonra kalan saç uzunluğu, tarak aparatları üzerinde mm cinsinden belirtilmiştir. Seçilen saç uzunluğu ayarı, (1-5) uzunluk seçicinin her iki tarafındaki uzunluk göstergesi pencerelerinde gösterilir (Şek. 4).

Uzunluk ayarları ve her tarak aparatının sağladığı saç uzunluklarının genel görünümü için aşağıdaki tabloya başvurun.

Küçük tarak		Büyük tarak	
ayar	saç uzunluğu	ayar	saç uzunluğu
1	3 mm/0,12 inç	1	13 mm/0,51 inç
2	5 mm/0,20 inç	2	15 mm/0,59 inç
3	7 mm/0,28 inç	3	17 mm/0,67 inç
4	9 mm/0,35 inç	4	19 mm/0,75 inç
5	11 mm/0,43 inç	5	21 mm/0,83 inç

### 1 Tarak aparatını cihazın oyuklara doğru kaydırın ('klik') (Şek. 5).

Tarak aparatının her iki yandaki oluklara tam olarak oturduğundan emin olun.

### 2 Tarak aparatını istenen saç uzunluğuna getirin. Bunu için, uzunluk seçici (1) üzerindeki ayırma düğmesine basın ve sola veya sağa çevirin (2). (Şek. 6)

Uzunluk seçiciyi en yüksek uzunluk ayarından (5) fazla çevirmeyin.

**3** Cihazı açın.

### **Oynar başlık kullanımı**

**D** Oynar başlığı 0° başlama konumundan (öne bakar durumda) sağa ve sola doğru 45° veya 90° çevirebilirsiniz. Bu şekilde, kesici ünitenin konumunu başınızın saç kestiğiniz bölüme göre ayarlayabilirsiniz. Böylece, saçınızı çok daha kolayca kesebilirsiniz. (Şek. 7)

**1** Oynar başlığı çevirerek kesici üniteyi istenen konuma getirin ('klik'). (Şek. 8)

Kesici ünitenin konumunu her zaman oynar başlıkla ayarlayın. Kesici üniteyi veya tarağı döndürmeyin.

Oynar başlığı sağa veya sola 90 dereceden fazla çevirmeyin.,

**D** Oynar başlık, cihazı fırça gibi kullanabilmenizi sağlar. (Şek. 9)

### **İpuçları**

- Saç kesmeye büyük tarağın en yüksek ayarından başlamanızı ve saç uzunluğunu kademeli olarak azaltmanızı öneririz.
- Tarak aparatında çok fazla saç birikirse, aparatı makineden çıkarın ve üfleyerek ve/veya sallayarak saçları temizleyin. Tarak aparatını çıkardığınızda saç uzunluğu ayarı değişmez.
- İleride saç kesimi yaparken hatırlatıcı olması için, belirli bir saç modeli için uyguladığınız saç uzunluğu ayarlarını not edin.

**1** Saç kesme cihazını saçlarda yavaşça hareket ettirin.

**D** Başınızın farklı kısımlarında, saçlar farklı yönlerde uzar. Farklı kesme yönlerini deneyebilirsiniz (yukarı, aşağı veya yana) (Şek. 10).

**D** En etkili kesim yöntemi, cihazı saçların uzama yönünün tersine hareket ettirmektir.

**2** Başınızın farklı kısımlarındaki saçları keserken, oynar başlığı kolunuz için en rahat konuma getirin.

**3** Eşit kesim için, tarak aparatının düz kısmının saç derisiyle tam olarak temas ettiğinden emin olun.

## Tarak aparatı olmadan saç kesme

Saçınızı çok kısa (0,8 mm) kesmek veya ense veya kulak bölgesini düzeltmek için, makineyi tarak aparatı olmadan kullanabilirsiniz.

*Not: Saç kesme makinesini tarak aparatı olmadan kullanırsanız, saçlar deriye çok yakın şeklide kesilir.*

**1** Tarak aparatını çekerek cihazdan ayırın (Şek. 11).

Tarak aparatının oynar başlığından çekmeyiniz. Her zaman alt kısmından çekiniz.

**2** Kulakların etrafındaki saçları düzeltirken, saçların sadece ucunu kesin. Saç çizgisi kulağa yakın olmalıdır (Şek. 12).

**3** Enseye ve favorilere şekil vermek için, saç kesme cihazını çevirin ve aşağıya doğru darbeler uygulayın (Şek. 13).

**4** Yavaş ve yumuşak hareket edin. Doğal saç çizgisini izleyin.

**5** Düzeltme işlemini daha kolay yapmak için, oynar başlığın konumunu ayarlayın.

## Hassas düzelticinin kullanımı

Ense bölümünü ve kulakların etrafındaki bölgeyi daha kolay ve hassas şekilde için, cihazı hassas düzelticiyle birlikte kullanabilirsiniz.

**1** Cihazın kapalı olduğundan emin olun.

**2** Tarak aparatını çıkarın. (Şek. 11)

**3** Kesici üniteyi açmak için, orta kısmına bastırın (Şek. 14).

**4** Hassas düzelticinin sapını yuvaya yerleştirin ve kesici üniteyi bastırarak cihaza takın ('klik'). (Şek. 15)

## Temizleme

Cihazın temizliğinde aşındırıcı, ovucu temizlik malzemeleri veya alkol, aseton, benzin gibi sıvılar kullanmayın.

Cihazı ve adaptörü sadece birlikte verilen fırçayla temizleyin.

Kesici ünitenin yere düřmemesine dikkat edin.

- 1 Cihazı her kullanımdan sonra temizleyin.
  - 2 Cihazınızı temizlemeden önce kapatın ve fiřini prizden ekin.
  - 3 Tarak aparatını çıkarın (řek. 11).
  - 4 Kesici niteyi açmak için, orta kısmına bastırın (řek. 14).
  - 5 Kesici niteyi, birlikte verilen fırçayla temizleyin (řek. 16).
  - 6 Cihazı birlikte verilen fırçayla temizleyin (řek. 17).
  - 7 Kesici niteyi cihaza dođru bastırarak kapatın ('klik') (řek. 18).
- Cihazın yađlanmasına gerek yoktur.

### Deđiřtirme

Yıpranmıř veya hasar görmüř bir kesici üniteyi sadece orijinal Philips kesici üniteyle deđiřtirin.

### evre

- Kullanım mr sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüřüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (řek. 19).
- Dahili řarj edilebilir piller, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pilleri çıkarın. Pilleri, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pilleri çıkarmakta glk ekiyorسانız, cihazı bir Philips servis merkezine de verebilirsiniz. Bu merkezin personeli pilleri sizin için çıkaracak ve pilleri çevreye zarar vermeyecek řekilde atacaktır.

### Pillerin ıkarılması

Pilleri, sadece cihazı atacađınız zaman çıkarın. Pilleri çıkarırken tamamen boř olduklarından emin olun.

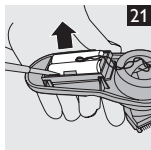
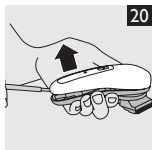
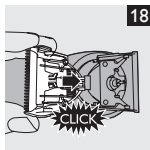
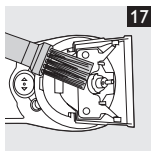
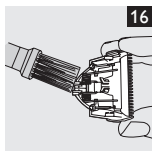
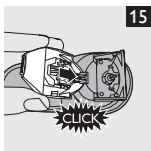
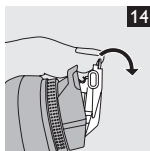
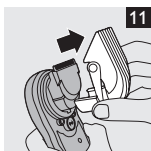
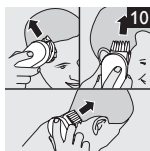
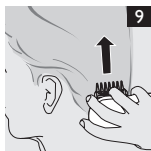
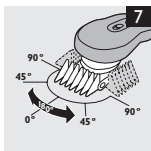
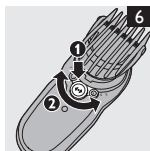
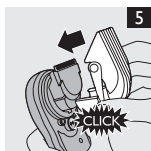
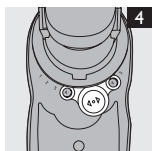
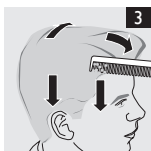
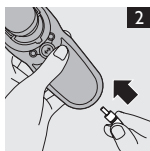
Piller çıkartıldıktan sonra cihazı bir daha elektriđe bađlamayın.



- 1 Cihazın fişini prizden çekin ve cihazın motoru durana kadar cihazı çalıştırın.
- 2 Cihazın üst muhafaza kısmını çıkarın (Şek. 20).
- 3 Pilleri cihazdan kaldırarak çıkarın. (Şek. 21)
- 4 Kabloları makasla kesin ve pilleri uygun şekilde atın.

## Garanti ve servis

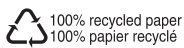
Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



4203.000.5691.1